

Bedienungsanleitung

CM 941 / CM 942

CM 941-F / CM 942-F

www.olympia-vertrieb.de



OLYMPIA

Since 1903



Diese Anleitung finden Sie im Downloadbereich unter „www.olympia-vertrieb.de/html/Download“. Weiterhin sind dort die Programmiersoftware „Olympia Manager“ sowie verschiedene Demo-Kassen-Anwendungen verfügbar. Am Kassensystem direkt können nicht alle Funktionen programmiert werden, deshalb sollte eine Programmierung immer auf Grundlage einer Demo-Kassen-Anwendung erfolgen.

Gewährleistung

Die Gewährleistung entspricht den gesetzlichen Bestimmungen.

Die Gewährleistung gilt nur für das Land, in dem das Kassensystem erworben wurde.

Herausgeber

GO Europe GmbH
Zum Kraftwerk 1
45527 Hattingen
Deutschland

Kunden-Service

Bei technischen Problemen mit unserem Produkt, wenden Sie sich bitte direkt an:

E-Mail: kassenservice@go-europe.com
Telefon: **02324 6801 799**

Originalbetriebsanleitung

Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen sind Eigentum der GO Europe GmbH.

Die Veröffentlichung, ganz oder in Teilen, bedarf der Zustimmung der GO Europe GmbH.

Copyright

© 2020 GO Europe GmbH

Irrtum und technische Änderungen vorbehalten

Weitere Informationen und Updates finden Sie unter www.olympia-vertrieb.de

Inhaltsverzeichnis

Hinweise zu dieser Anleitung	7	Technische Daten	19
Gültigkeitsbereich	7	<i>Allgemein</i>	19
Auszeichnungen	7	<i>CM 941</i>	20
Nomenklatur	7	<i>CM 942</i>	20
Symbolerklärung	7	<i>CM 941-F</i>	20
<i>Warnhinweise</i>	7	<i>CM 942-F</i>	20
<i>Weitere Symbole</i>	8	<i>Abmessungen</i>	20
Sicherheit.....	9	Grundlegende Bedienung.....	21
Bestimmungsgemäße Verwendung	9	Schlösser und Schlüssel.....	21
Nicht bestimmungsgemäße Verwendung	9	<i>Funktionsschloss</i>	21
Sicherheitshinweise.....	9	<i>Funktionsschlüssel</i>	21
Produktbeschreibung	12	<i>Schubladenschloss</i>	22
Standardlieferumfang	12	<i>Kellnerschlüssel (optional)</i>	22
Übersicht Komponenten	12	Kassensystem ein-/ ausschalten	22
<i>Kassensystem</i>	12	<i>Kassensystem einschalten</i>	22
<i>Bedieneranzeige</i>	13	<i>Kassensystem ausschalten</i>	23
<i>Kundenanzeige</i>	13	Menüs	23
<i>Bondrucker</i>	13	<i>Menü „Benutzer-Bericht“</i>	23
<i>Kellnerschloss (optional)</i>	13	<i>Menü „Programm“</i>	23
<i>TSE-Box</i>	14	Eingabemodus	23
<i>Tastaturen</i>	15	<i>Ziffern und Buchstaben eingeben</i>	23
Weitere programmierbare Funktionen	19	<i>Ziffern und Buchstaben löschen</i>	24
		<i>Sonderzeichen eingeben</i>	25
		Ebenen umschalten.....	25
		<i>Steuerebene umschalten</i>	25
		<i>Tastaturebenen umschalten</i>	26
		<i>Preisebenen umschalten</i>	26
		<i>Anzeigecontrast einstellen</i>	26

Inbetriebnahme	27	Registrierung.....	45
Kellnerschloss installieren (optional).....	27	Bediener anmelden/ abmelden	45
TSE-Box installieren.....	27	<i>Bediener per Passwort-Eingabe</i> <i>anmelden</i>	45
Kassensystem an Stromversorgung anschließen..	28	<i>Bediener per Passwort-Eingabe</i> <i>abmelden</i>	45
Bonrolle installieren.....	28	<i>Bediener per Kellnerschlüssel</i> <i>anmelden/abmelden (optional)</i>	46
TSE-Box in Betrieb nehmen	29	Warengruppen registrieren.....	46
<i>TSE-Box initialisieren</i>	29	Artikel registrieren	47
<i>Initialisierung der TSE-Box prüfen</i>	30	<i>Programmierten Artikel registrieren ..</i>	47
<i>Nutzungszeitraum der</i> <i>TSE-Box prüfen.....</i>	30	<i>Artikel mehrfach registrieren.....</i>	47
Tägliche Arbeitsschritte.....	31	Zahlungen registrieren	48
<i>Vor der Geschäftsöffnung</i>	31	<i>Einzelne Zahlungsart registrieren</i>	48
<i>Während des Geschäftstages.....</i>	31	<i>Verschiedene Zahlungsarten</i> <i>registrieren</i>	48
<i>Nach dem Geschäftsschluss.....</i>	31	<i>Zahlung in Fremdwährung</i> <i>registrieren</i>	49
Programmierung	32	Lade ohne Verkaufsvorgang öffnen	49
Programmierung über PC.....	32	Nachlass registrieren	49
<i>Programmiersoftware „Olympia</i> <i>Manager“ herunterladen und</i> <i>starten</i>	32	<i>Nachlass auf einzelnen</i> <i>Artikel geben</i>	49
<i>USB-Treiber installieren</i>	32	<i>Nachlass auf Gesamtsumme</i> <i>geben.....</i>	50
<i>Kassendaten laden/übertragen.....</i>	33	Einzahlungen registrieren.....	50
<i>Gesetzliche Anforderungen zur</i> <i>Programmierung</i>	34	Auszahlung registrieren	51
Programmierung am Kassensystem.....	36	Tischfunktionen registrieren.....	52
<i>Datum und Uhrzeit programmieren..</i>	36	<i>Tisch öffnen.....</i>	52
<i>Steuern programmieren.....</i>	36	<i>Tisch ohne Abrechnung schließen ..</i>	52
<i>Bediener programmieren</i>	37	<i>Tisch direkt mit Zahlungsart</i> <i>abrechnen.....</i>	52
<i>Warengruppen programmieren</i>	39	<i>Tisch mit Proforma-Rechnung</i> <i>abrechnen.....</i>	53
<i>Artikel programmieren.....</i>	41		
<i>Bon programmieren</i>	42		

<i>Tisch mit Bewirtungsbeleg abrechnen</i>	53	Hinweise zum Sichern von Kassendaten	61
<i>Tisch separieren</i>	53	Kassendaten exportieren	61
<i>Tisch umbuchen</i>	54	<i>TSE-Daten sichern</i>	61
<i>Tisch übergeben</i>	54	<i>DSFinV-K-Daten sichern</i>	63
Korrekturen	54	<i>GoBD-Daten sichern</i>	64
<i>Zahlartkorrektur vornehmen</i>	54	Technische Hinweise	66
<i>Rückerstattung (Retour) vornehmen</i>	55	Reinigung & Pflege.....	66
<i>Stornierung vornehmen</i>	55	Bonrolle	66
<i>Sofort-Stornierung vornehmen</i>	56	<i>Umgang mit Thermopapier</i>	66
<i>Eingabe löschen</i>	56	<i>Bonrolle tauschen</i>	66
Erweiterte Druckfunktionen	57	Bondrucker	67
Bon vorschieben.....	57	Neue TSE-Box anmelden	67
Bonausgabe ein-/ausschalten...	57	Optional erhältliches Zubehör...	68
Bon nachträglich ausgeben	57	Ersatzteile.....	68
<i>Bonkopie ausdrucken</i>	57	Fehlerbehebung.....	69
<i>Nachbon drucken</i>	58	Außerbetriebnahme.....	71
Programmversion drucken.....	58	TSE-Box stilllegen.....	71
Programmierung drucken	58	Kassensystem außer Betrieb nehmen	72
Referenznummer drucken.....	59	Entsorgung.....	72
Elektronisches Journal ausdrucken.....	59	Indexverzeichnis.....	74
Berichte	60	Übersicht Berichtstypen	60
Übersicht Berichtstypen	60	Berichte ausgeben	60
Kassendaten.....	61		

Hinweise zu dieser Anleitung

In diesem Kapitel finden Sie grundlegende Informationen zum Umgang mit dieser Anleitung.

Gültigkeitsbereich

Diese Anleitung gilt ausschließlich für folgende Gerätetypen:

- CM 941
- CM 942
- CM 941-F
- CM 942-F

Diese Anleitung ist für den Endanwender.

Das Produkt entspricht in Konstruktion und Betriebsverhalten den europäischen Richtlinien sowie den ergänzenden nationalen Anforderungen. Die Konformität wurde mit der CE-Kennzeichnung nachgewiesen. Die CE-Erklärung finden Sie am Ende dieser Anleitung.

Auszeichnungen

Auszeichnung	Verwendung	Beispiel
Fett	Bedienelemente, Funktionen	Schaltfläche PLU drücken
<i>„Kursiv“</i>	Fenster, Meldungen, Dialogfelder	Öffnet das Menü <i>„PLU“</i>
[Dünn]	Menüpunkte	Wählen Sie den Menüpunkt [Preis] aus.

Nomenklatur

Vollständige Benennung	Benennung in diesem Dokument
CM 94x	Produkt, Gerät, Kassensystem
Olympia Manager	Programmiersoftware

Symbolerklärung

Warnhinweise

In dieser Anleitung werden folgende Signalwörter verwendet.

Signalwort	Bedeutung
⚠️ WARNUNG	Warnhinweis, dessen Nichtbeachtung zum Tod oder zu schwerer Verletzung führen kann
⚠️ VORSICHT	Warnhinweis, dessen Nichtbeachtung zu einer leichten oder mittleren Verletzung führen kann
⚠️ ACHTUNG	Warnhinweis, dessen Nichtbeachtung zu Sachschäden führen kann
HINWEIS	Information, die nicht sicherheitsrelevant, aber für ein bestimmtes Thema oder Ziel wichtig ist

Weitere Symbole

In dieser Anleitung werden folgende Symbole verwendet.

Symbol	Bedeutung
<input type="checkbox"/>	Voraussetzung
<input checked="" type="checkbox"/>	Erwünschtes Resultat
1.	Handlungsanweisung die in chronologischer Reihenfolge ausgeführt werden muss
■	einzelne Handlungsanweisung
▶	Handlungsanweisungen, die sicherheitsrelevant sind
–	Aufzählung
⇒	Pfad
	Querverweise
	Sicherheitshinweis
┘	Leerzeichen

Sicherheit

Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise vollständig durch, bevor Sie das Gerät benutzen, um zu vermeiden, dass ihr Produkt beschädigt wird oder Sie selbst und andere sich verletzen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Kassensystem ist ein Datenerfassungsgerät und wurde für den Verkauf von Waren und/oder Dienstleistungen entwickelt.

Das Kassensystem dient der Abwicklung von Zahlungsvorgängen. Diese können mit Bargeld oder bargeldlos getätigt werden. Die getätigten Zahlungsvorgänge werden vom Kassensystem erfasst und durch Berichte und Belege visualisiert.

Über die Schnittstellen des Kassensystems können Sie verschiedene Peripheriegeräte (Scanner, Anzeigen) mit dem Kassensystem verbinden.

Nicht bestimmungsgemäße Verwendung

Jede über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende oder andersartige Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Sicherheitshinweise

Das Kassensystem ist nach dem aktuellen Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei unsachgemäßer Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen des Kassensystems und anderer Sachwerte entstehen.

Lesen Sie folgenden Sicherheitshinweise und beachten Sie diese beim Gebrauch des Gerätes.

⚠ **zur Betriebsanleitung**

Die Nichtbeachtung dieser Betriebsanleitung kann zu Verletzungen und Sachbeschädigungen führen.

- ▶ Die Betriebsanleitung muss vor allen Arbeiten sorgfältig gelesen und verstanden werden.
- ▶ Grundvoraussetzung für sicheres Arbeiten ist die Einhaltung aller angegebenen Sicherheitshinweise und Anweisungen in dieser Betriebsanleitung.
- ▶ Die Betriebsanleitung ist Teil des Produkts und muss in unmittelbarer Nähe des Produktes jederzeit zugänglich aufbewahrt werden.
- ▶ Bewahren Sie die Betriebsanleitung auf und geben Sie das Produkt nur mit der Betriebsanleitung und dem mitgelieferten Zubehör an Dritte weiter.

⚠ zu bestimmten Personengruppen

Wenn unqualifizierte Personen Arbeiten an dem Produkt vornehmen kann es zu Verletzungen und Sachbeschädigungen kommen.

- ▶ Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifizierten Service-Technikern durchgeführt werden.
- ▶ Kinder und bestimmte andere Personengruppen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten sowie Mangel an Erfahrung können dieses Produkt benutzen, wenn sie beaufsichtigt werden oder die aus dem Gebrauch resultierenden Gefahren kennen.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Kinder dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt reinigen oder öffnen.

⚠ zur Stromversorgung

Das Produkt wird mit elektrischem Strom betrieben, dabei besteht grundsätzlich die Gefahr eines elektrischen Schlags.

- ▶ Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt von Regen und Nässe fern. Stellen Sie keine Behältnisse mit Flüssigkeiten auf dem Produkt ab. Falls Flüssigkeiten in das Kassensystem gelangen, sofort Netzkabel ziehen und lokalen Fachhändler verständigen. Betreiben Sie das Gerät nicht im Freien oder in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit (> 95 %).
- ▶ Fassen Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen an. Wenn Sie den Netzstecker aus der Steckdose herausziehen wollen, ziehen Sie immer direkt am Netzstecker. Ziehen Sie nicht am Netzkabel, es könnte beschädigt werden. Transportieren Sie das Produkt zudem niemals am Netzkabel.

- ▶ Verwenden Sie ausschließlich das im Lieferumfang enthaltene externe Netzteil sowie die mitgelieferte Anschlussleitung, um das Gerät mit Strom zu versorgen.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht geknickt, eingeklemmt, überfahren wird, mit Hitzequellen oder scharfen Kanten in Berührung kommt. Netzkabel so verlegen, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann. Niemals versuchen das Netzkabel zu strecken, um eine Verbindung zu ermöglichen. Das Netzkabel muss jederzeit ausreichend Spiel haben.
- ▶ Bevor Sie das Produkt reinigen, schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- ▶ Stecken Sie niemals Gegenstände in die Öffnungen des Produktes.
- ▶ Öffnen Sie keine fest verschraubten Abdeckungen vom Gehäuse des Geräts.
- ▶ Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät, an seinen Bestandteilen und am Zubehör vor.

⚠ zum Anschluss von externen Komponenten

Durch unsachgemäßen Anschluss von externen Komponenten kann es zu Sachbeschädigungen und Datenverlusten kommen.

- ▶ Olympia empfiehlt ausschließlich Original- oder von Olympia ausdrücklich zugelassenes Zubehör und Komponenten zu verwenden.
- ▶ Schalten Sie das Kassensystem immer aus, bevor Sie externe Geräte verbinden oder trennen.
- ▶ Beachten Sie die maximal zulässige Kabellänge von 3 m für USB-Kabel und 15 m für RS232-Kabel beim Anschluss von externen Komponenten.

⚠ zur Elektromagnetischen Verträglichkeit

Das Gerät entspricht der Funkstörgrenzwertklasse A. Die elektromagnetische Verträglichkeit des Gerätes liegt innerhalb der normierten Grenzwerte für Störaussendung und Störfestigkeit. Dennoch kann es zu Störungen kommen.

- ▶ Verwenden Sie ausschließlich abgeschirmte Kabel und Anschlussstecker, um externe Geräte anzuschließen.
- ▶ Wenn Sie das Gerät in einem System mit anderen Geräten, Zubehör und Komponenten installieren und betreiben, muss das System als Ganzes und all seine Geräte, Zubehör und Komponenten Konformität zur EMV-Richtlinie und entsprechenden Normen aufweisen.
- ▶ Für die Einhaltung der Konformität zur EMV-Richtlinie und den nationalen EMV-Gesetzen für installierte Systeme, Systemzubehör und Systemkomponenten, die nicht von Olympia als Hersteller des Kassensystems mitgeliefert oder geprüft und zugelassen worden sind, ist der Benutzer selbst verantwortlich.

⚠ zum Aufstellungsort

Durch Aufstellen des Produktes an einem unsachgemäßen Ort, kann es zu Verletzungen und Sachbeschädigungen kommen.

- ▶ Das Produkt ausschließlich im Innenbereich einsetzen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich bei einer Umgebungstemperatur von 0 °C - +45 °C.
- ▶ Setzen Sie das Produkt keinen extremen Temperaturen, Temperaturschwankungen, Heiz- und Kühlanlagen, direkter Sonneneinstrahlung, einem hohen Maß an Staub, Vibrationen und Stößen, extremer Luftfeuchtigkeit oder Nässe aus.

- ▶ Verbinden Sie das Produkt nicht mit Stromnetzen, in der Nähe von Geräten die Spannungsschwankungen oder Spannungsspitzen erzeugen. Dies gilt insbesondere für Geräte, die große Elektromotoren verwenden.

⚠ falls das Produkt defekt ist

Der Einsatz eines defekten Produktes kann zu Verletzungen und Sachbeschädigungen führen.

- ▶ Benutzen Sie das Produkt nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst unter Beachtung der Betriebsanleitung.
- ▶ Lassen Sie insbesondere Störungen, welche die Sicherheit beeinträchtigen können, umgehend beseitigen.
- ▶ Geben Sie ein defektes Produkt zur Reparatur an einen Fachhändler. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst.

⚠ zur Datensicherung

Bei der Speicherung von Kassendaten kann es zu Datenverlusten kommen.

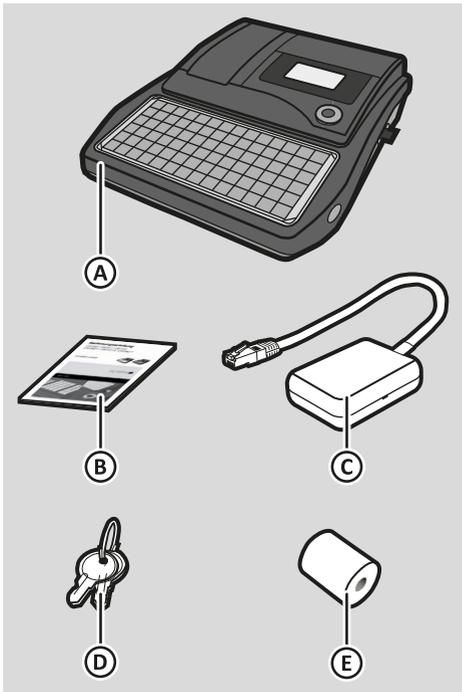
- ▶ Sichern Sie regelmäßig Ihre Kassendaten auf einem externen Speichermedium.
- ▶ Schalten Sie das Kassensystem ausschließlich durch Betätigen des Funktionsschlusses aus. Schalten Sie das Gerät nicht durch Unterbrechen der Stromversorgung aus (z.B. durch Ziehen des Netzsteckers oder Ausschalten der Steckdosenleiste, welche das Kassensystem mit Strom versorgt).

Produktbeschreibung

Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und äußerliche Beschädigungen. Setzen Sie sich bei unvollständigem Lieferumfang oder Beschädigungen mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

Standardlieferumfang

Im Standardlieferumfang sind folgende Teile enthalten:

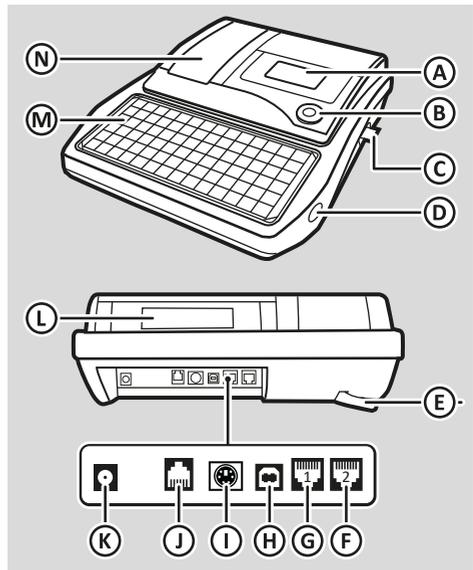


Pos.	Anzahl	Bezeichnung
A	1	Kassensystem
B	1	Betriebsanleitung
C	1	TSE-Box
D	6	Funktionsschlüssel
E	1	Programmierkabel
F	1	Bonrolle

Übersicht Komponenten

Kassensystem

Das Kassensystem besteht aus folgenden Komponenten:

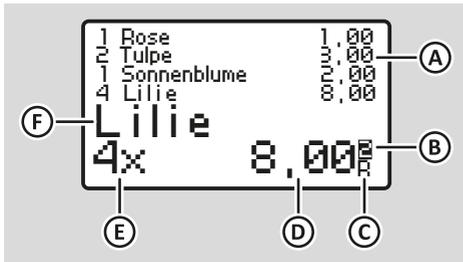


Pos.	Bezeichnung
A	Bedieneranzeige
B	Funktionsschloss
C	SD-Karten-Schnittstelle
D	Montagepunkt Kellnerschloss
E	Stromversorgung
F	RS232 Port 2, RJ45-5V
G	RS232 Port 1, RJ45-5V (für TSE-Box)

Pos.	Bezeichnung
H	USB Typ-B (für PC)
I	PS/2 (für Barcode-Scanner)
J	Anschluss Kassenlade, RJ11-9V
K	Anschluss Stromversorgung
L	Kundenanzeige
M	Tastatur
N	Bondrucker

Bedieneranzeige

Die Bedieneranzeige zeigt alle Informationen eines Geschäftsvorganges sowie die aktuellen Statusinformationen des Kassensystemes an.



Pos.	Bezeichnung
A	Registrierungen
B	Bedienernummer
C	Betriebsmodus
D	Preis
E	Menge
F	Artikel-Informationen

Kundenanzeige

Die Kundenanzeige ermöglicht es dem Kunden die aktuelle Registrierung und den zu zahlenden Betrag nachzuverfolgen.



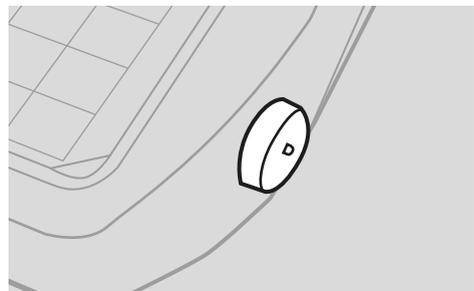
Pos.	Bezeichnung
A	Preis
B	Menge

Bondrucker

Zum Drucken von Bons ist im Kassensystem ein Thermo-Drucker eingebaut. Der Thermo-Drucker benötigt keine Farbbänder oder Tintenpatronen. Die durchschnittliche Lebensdauer des Druckers beträgt ungefähr 5 Millionen Druck-Zeilen.

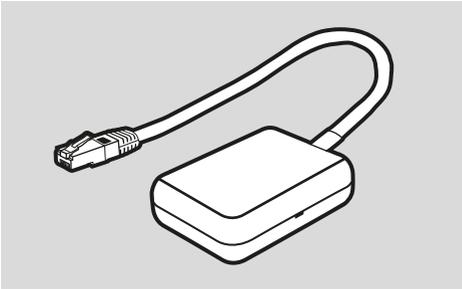
Kellnerschloss (optional)

Das Kellnerschloss ist optional erhältlich. Dieses muss am Kassensystem montiert werden (S. 27). Das Kellnerschloss ermöglicht das einfache an- und abmelden des Bedieners durch anstecken bzw. abziehen eines Kellnerschlüssels.



TSE-Box

Die TSE-Box gewährleistet, dass Kasseneingaben mit Beginn des Aufzeichnungsvorgangs protokolliert und elektronisch signiert werden. Sie speichert die Einzelaufzeichnungen für den Zeitraum der gesetzlichen Aufbewahrungspflicht und bietet die Möglichkeit zum Datenexport.



Die TSE-Box inklusive technischer Sicherheitseinrichtung wird über eine serielle Schnittstelle (Port 1) an das Kassensystem angeschlossen. Die TSE-Box muss am Kassensystem initialisiert werden, um eine gesetzeskonforme Nutzung des Kassensystems zu gewährleisten (📖 „TSE-Box initialisieren“, S. 29).

Die TSE-Box hat eine begrenzte Nutzungsdauer (📖 „Nutzungszeitraum der TSE-Box prüfen“, S. 30). Fällt die TSE-Box aus oder erreicht das Ende der Nutzungsdauer muss unverzüglich eine neue TSE-Box am Kassensystem angemeldet werden (📖 „Neue TSE-Box anmelden“, S. 67).

Tastaturen

Diese Anleitung bezieht sich auf die Tastaturanordnung im Auslieferungszustand

□ Tastaturanordnung CM 941, CM 942

					PLU TYP	Tastatur Ebene	% -	X	Bon ein/aus	Fremd- währung
▲ Sens- transport	Sofort- storno DRUCK	7 @	8 ABC	9 DEF	4/18/32	8/22/36	12/26/40	▲	Zahlart- korrektur	Lade öffnen #
Ein- zahlung	Retour DATUM	4 GHI	5 JKL	6 MNO	3/17/31	7/21/35	11/25/39	▼	Scheck	Karte
Aus- zahlung CAPS	Storno ZEIT	1 PQRS	2 TUV	3 WXYZ	2/16/30	6/20/34	10/24/38	14/28/42	Zwischensumme	
CLR	Bediener	0 „#	00 SP	• DEL	1/15/29	5/19/33	9/23/37	13/27/41	BAR ENTER	

□ Tastaturanordnung CM 941-F, CM 942-F

BON ▲	BON Ein-Aus	Ein- Zahlung	Aus- Zahlung	Tastatur Ebene	Lade öffnen #	Gratis	PLU 6 A	PLU 12 B	PLU 18 C	PLU 24 D	PLU 30 E	PLU 36 F	PLU 42 G
Zahlart- korrektur	PLU TYP	BED	X	Split	▲	Preis 1	PLU 5 H	PLU 11 I	PLU 17 J	PLU 23 K	PLU 29 L	PLU 35 M	PLU 41 N
Retour DRUCK	7	8	9	Um- buchen	▼	Preis 2	PLU 4 O	PLU 10 P	PLU 16 Q	PLU 22 R	PLU 28 S	PLU 34 T	PLU 40 U
Storno DATUM	4	5	6	Rechn- mit BW Beleg	Karte	Außer- Haus	PLU 3 V	PLU 9 W	PLU 15 X	PLU 21 Y	PLU 27 Z	PLU 33 .	PLU 39 !
Sofort- Storno ZEIT	1	2	3	Rechn- ung	ZW- Summe	Nachlass (-%) CAPS	PLU 2 ?	PLU 8 %	PLU 14 -	PLU 20 (PLU 26)	PLU 32 &	PLU 38
CLR	0	00	•	TISCH	BAR ENTER	Aufschlag (%+) SPACE	PLU 1	PLU 7	PLU 13	PLU 19	PLU 25	PLU 31	PLU 37

Alle Betriebsmodi (REG, X/Z, MGR, P

Taste	Bezeichnung/Funktion
	Bontransport Papier der Bonrolle vorschieben (📖 S. 57).
	
	Zeile hoch Cursor in der Anzeige aufwärts bewegen.
	
	Zeile runter Cursor in der Anzeige abwärts bewegen.
	
	Löschen Fehlermeldungen bestätigen.
	

Registrieren (REG)

Taste	Bezeichnung/Funktion
	Zeile hoch Letzte Rechnung aufrufen (📖 S. 57).
	

Taste	Bezeichnung/Funktion
	Direkt-Auswahltasten 1-126 Artikel-tasten zur direkten Registrierung (Flachtastatur): – Tastaturebene 1: Artikel 1-42 – Tastaturebene 2: Artikel 43-84 – Tastaturebene 3: Artikel 85-126
	Bediener Bediener an-/abmelden (📖 S. 45).
	
	Multiplikation Artikel mehrfach registrieren (📖 S. 47).
	
	Warengruppentasten 1-42 Festbetrag in Warengruppen 1-42 registrieren (Hubtastatur): – Tastaturebene 1: Warengruppe 1-14 – Tastaturebene 2: Warengruppe 15-28 – Tastaturebene 3: Warengruppe 29-42
	PLU Programmierte Artikel registrieren (📖 S. 47).
	
	Bon ein/aus Bon-Ausdruck einschalten/ ausschalten (📖 S. 57).
	

Taste	Bezeichnung/Funktion
	Nummerntasten Ziffern eingeben ( S. 23).
	Nachlass Prozentualen Nachlass registrieren ( S. 49).
	
	Einzahlung Einzahlungen vornehmen ( S. 50).
	
	Auszahlung Auszahlungen vornehmen ( S. 51).
	
	Storno Registrierten Artikel löschen ( S. 55).
	
	Fremdwährung Zahlung in Fremdwährung vornehmen ( S. 49).
	Karte Aktuellen Verkaufsvorgang durch Kartenzahlung abschließen ( S. 48).
	
	Komma Komma eingeben.

Taste	Bezeichnung/Funktion
	Löschen Nicht registrierte Eingabe löschen.
	
	Tastaturebene Tastaturebenen umschalten: – Tastaturebene 1: Artikel 1-42 (Flach) Artikel 1-14 (Hub) – Tastaturebene 2: Artikel 43-84 (Flach) Artikel 15-28 (Hub) – Tastaturebene 3: Artikel 85-126 (Flach) Artikel 29-42 (Hub)
	
	Lade öffnen Kassenlade ohne Buchung öffnen ( S. 49).
	# Referenznummer drucken ( S. 59).
	Split Mehrere getrennte Rechnungen eines Tisches erstellen ( S. 53).
	Umbuchen Inhalt eines Tisches auf anderen Tisch umbuchen ( S. 54)
	Rechnung mit Bewirtsungsbeleg Tisch mit einer erweiterten Rechnung inklusive Bewirtsungsbeleg abrechnen ( S. 53).
	Rechnung Tisch mit einer Zahlungsart abrechnen ( S. 52).
	Tisch Tisch öffnen/schließen ( S. 52).

Taste	Bezeichnung/Funktion
	Preisebene 1 Preisebene 1 einstellen ( S. 26).
	Preisebene 2 Preisebene 2 einstellen ( S. 26).
	Im Auslieferungszustand: keine Funktion Nach Laden einer Demo-Kassen-Anwendung: Steuerumschaltung zwischen Steuerrate „MwSt 1“ (19 %) und „MwSt 2“ (7 %) umschalten ( S. 26).
	Preisebene 4 Preisebene 4 einstellen ( S. 26).
	Zwischensumme Zwischensumme berechnen, Bon-Kopie & Nachbon ausdrucken ( S. 57).
	
	Bar aktuellen Verkaufsvorgang durch Barzahlung abschließen ( S. 48).
	

Zwischen-/Abschlussbericht (X/Z)

Taste	Bezeichnung/Funktion
	ENTER Menü „Benutzer-Berichte“ aufrufen, Bericht drucken ( S. 60).

Manager (MGR)

Taste	Bezeichnung/Funktion
	Retour Rückgabe eines Artikels registrieren ( S. 55).
	

Programmieren (P)

Taste	Bezeichnung/Funktion
	TYP Menü „Programm“ aufrufen, Änderungen der Programmierung speichern.
	Bon ein/aus Bon-Ausdruck einschalten/ ausschalten ( S. 57).
	Nummerntasten Text und Codes für Sonderzeichen eingeben ( S. 25).
	DRUCK Programmierte Einstellungen drucken ( S. 58).
	CAPS Eingabemodus der Nummern-tasten umschalten ( S. 23).
	HEX Codes für Eingabe von Sonderzeichen bestätigen ( S. 25).
	DATUM Datum einstellen ( S. 36).
	ZEIT Uhrzeit einstellen ( S. 36).

Taste	Bezeichnung/Funktion
	Löschen Zuletzt eingegebene Zeile löschen.
	
	ENTER Eingabe bestätigen.

Weitere programmierbare Funktionen

Nachfolgend finden Sie weitere Funktionen die weder auf der Hub- noch der Flachastaturvariante zu finden sind. Diese Funktionen können Sie bei Bedarf mit Hilfe der Programmiersoftware auf die Tastatur programmieren (📖 S. 32).

Bezeichnung	Funktion
Neupreis	Programmierten Artikel-Preis einmalig manuell ändern
Gutschein	Gutscheine verwalten
Verkäufer	Umsätze von Verkäufern individuell speichern
Neupreis	Vorprogrammierten Artikel mit einer einmaligen Preisänderung registrieren
Arbeitszeit	Arbeitszeit erfassen
Aufschläge	Aufschläge registrieren
Zusatztexte	Vorprogrammierte Texte bei Registrierung aufnehmen (z.B. für Zubereitungsarten)
Freie Texte	Eingabe von freien Texten bei Registrierung

Bezeichnung	Funktion
Aufrech- nungsstorno	Artikelkorrektur durch Scannen des Barcodes
Bon-Abbruch	Alle Registrierungen des aktuellen Bons automatisch stornieren
Dauer- Rückgabe	Mehrere Artikel innerhalb eines Verkaufsvorganges zurücknehmen

Technische Daten

Das Kassensystem hat folgende technische Daten:

Allgemein

Prozessor	
CPU	32 Bit ARM 966E
Speicher	
Programmspeicher	1 MB Flash ROM
Arbeitsspeicher	96 kB SRAM (batteriegepuffert)
Datenspeicher	2 MB Flash ROM
Speichererweiterung	SD-Karten-Steckplatz max. 16 GB SDHC
Anzeigen	
Bedieneranzeige	LCD mehrzeilig, 128 x 64 Pixel, blaue Hintergrundbeleuchtung, grafisch
Kundenanzeige	Numerisches Display (10-Stellen-LCD)
Stromversorgung	
Netzspannung	220 V AC
Leistungsaufnahme	25 W

Klimatische Bedingungen

Betriebs-temperatur	0°C - + 45°C
Lagertemperatur	- 20°C - + 60°C
Feuchtigkeit	bis 95% nicht kondensierend

CM 941**Tastatur**

Hubtastatur	48 Tasten
-------------	-----------

Spezifikationen

Gewicht	5,1 kg
---------	--------

Zubehör

Kassenlade	SD 324
Abmessungen	324 x 400 x 95 mm

CM 942**Tastatur**

Hubtastatur	48 Tasten
-------------	-----------

Spezifikationen

Gewicht	8,0 kg
---------	--------

Zubehör

Kassenlade	LD 410
Abmessungen	410 x 440 x 110 mm

CM 941-F**Tastatur**

Flachtastatur	84 Tasten
---------------	-----------

Spezifikationen

Gewicht	5,1 kg
---------	--------

Zubehör

Kassenlade	SD 324
Abmessungen	324 x 400 x 95 mm

CM 942-F**Tastatur**

Flachtastatur	84 Tasten
---------------	-----------

Spezifikationen

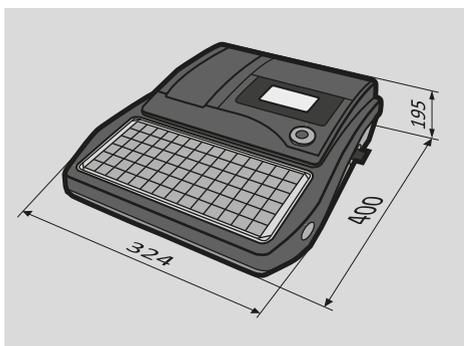
Gewicht	8,0 kg
---------	--------

Zubehör

Kassenlade	LD 410
Abmessungen	410 x 440 x 110 mm

Abmessungen

Alle Maße sind in Millimeter angegeben.



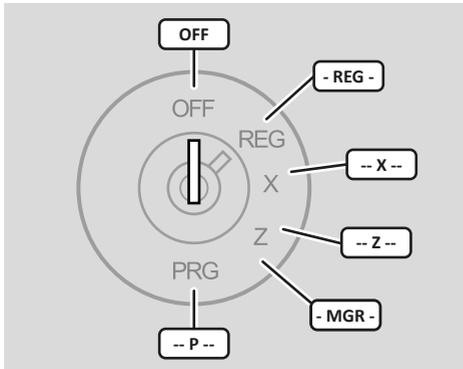
Grundlegende Bedienung

In diesem Kapitel finden Sie Informationen zu grundlegenden Funktionalitäten, die Sie für die Bedienung Ihres Kassensystems benötigen.

Schlösser und Schlüssel

Funktionsschloss

Das Funktionsschloss dient zum ein- und ausschalten des Kassensystems sowie zum umschalten der Betriebsmodi. Verwenden Sie die Funktionsschlüssel, um die Position des Funktionsschlosses zu ändern und den gewünschten Betriebsmodus einzustellen.



Der aktuell eingestellte Betriebsmodus wird in der Bedieneranzeige angezeigt.

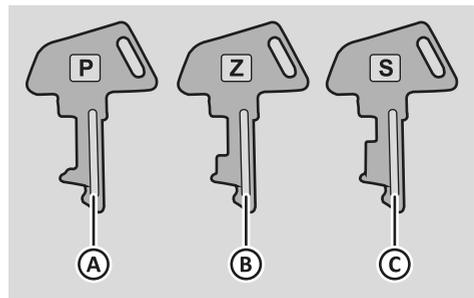
Folgende Betriebsmodi können Sie auswählen:

Position/ Betriebsmodi	Funktion
Ausgeschaltet: OFF	Kassensystem ist nicht betriebsbereit
Registrieren: REG / - REG -	Verarbeitung aller Buchungen und Verkaufsvorgänge
Zwischenbericht: X / -- X --	Anzeige und Druck von Berichten ohne Speicherlöschung

Position/ Betriebsmodi	Funktion
Abschlussbericht: Z / -- Z --	Anzeige und Druck von Berichten mit Speicherlöschung (Abschlussbericht)
Manager: - MGR -	Buchungen und Verkaufsvorgänge mit Manager-Rechten
Programmieren: PGR / -- P --	Anwendung der Programmier-Funktionen

Funktionsschlüssel

Im Lieferumfang befinden sich 3 verschiedene Funktionsschlüssel.



Pos.	Anzahl	Bezeichnung
A	2	Programmier-Schlüssel
B	2	Berichts-Schlüssel
C	2	Service-Schlüssel

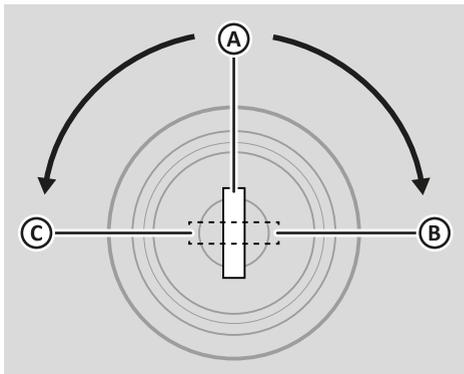
Die Funktionsschlüssel können nur in Position „OFF“ und „REG“ des Funktionsschlusses eingesteckt werden.

Die Funktionsschlüssel haben verschiedene Funktionsbereiche:

Schlüssel	Funktionsbereich
P	OFF - REG - X - Z - MGR - PRG
Z	OFF - REG - X - Z
S	OFF - REG - X

Schubladenschloss

Mit dem Schubladenschlüssel kann die Kassenschublade auf- und zugeschlossen werden.



Pos.	Funktion
A	Kassenschublade über Anschlussgerät (Kassensystem) öffnen
B	Kassenschublade manuell öffnen
C	Kassenschublade verriegelt

Kellnerschlüssel (optional)

Der Kellnerschlüssel dient zum an- und abmelden am Kellnerschloss.

HINWEIS

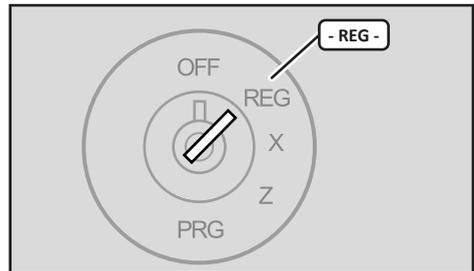
Um einen Kellnerschlüssel verwenden zu können, muss dieser zuerst am Kellnerschloss programmiert werden (📖 S. 38).

Kassensystem ein-/ ausschalten

Kassensystem einschalten

Vorgehen:

1. Stecken Sie einen Funktionsschlüssel in das Funktionsschloss.
2. Drehen Sie das Funktionsschloss auf die Position „REG“.



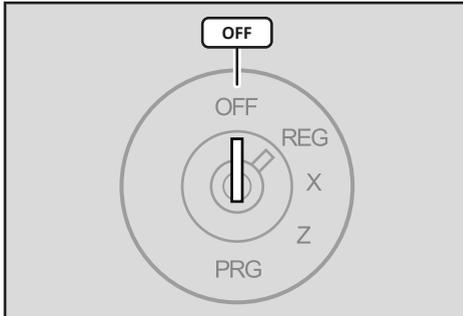
- Ein Piep-Ton ist zu hören.
- Das Kassensystem lädt die Kassensoftware.

HINWEIS

Um Fehlbuchungen und Fehlermeldungen zu vermeiden, warten Sie nach dem Start des Kassensystems ca. 2 Minuten bevor Sie mit Registrierungen am Kassensystem beginnen.

Kassensystem ausschalten

1. Stecken Sie einen Funktionsschlüssel in das Funktionsschloss.
2. Drehen Sie das Funktionsschloss auf die Position „OFF“.



- Das Kassensystem beendet die Kassensoftware.

Menüs

Das Kassensystem verfügt über 2 Menüs zur Auswahl verschiedener Kassenfunktionen.

Menü „Benutzer-Bericht“

Im Menü „Benutzer-Berichte“ finden Sie alle vorprogrammierten Berichtstypen (📖 „Übersicht Berichtstypen“, S. 60). Dieses Menü können Sie in den Betriebsmodi „X“ und „Z“ aufrufen.

Vorgehen:

-- X -- -- Z --

- Um das Menü „Programm“ aufzurufen, drücken Sie die Taste **ENTER**.
- Um einen Menüpunkt mit dem Cursor zu markieren, drücken Sie die Tasten **Zeile hoch/Zeile runter**.
- Um die Auswahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste **ENTER**.

Menü „Programm“

Im Menü „Programm“ finden Sie alle Kassenfunktionen, die Sie direkt am Kassensystem programmieren können. Dieses Menü können Sie im Betriebsmodus „P“ aufrufen.

Vorgehen:

-- P --

- Um das Menü „Programm“ aufzurufen, drücken Sie die Taste **TYP**.
- Um einen Menüpunkt mit dem Cursor zu markieren, drücken Sie die Tasten **Zeile hoch/Zeile runter**.
- Um die Auswahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste **TYP**.

Eingabemodus

Während der Programmierung können verschiedene Texte, z.B. für Bezeichnungen von Warengruppen und Artikeln oder für Bontexte programmiert werden. Die Programmierung der Texte erfolgt direkt über die Tastatur des Kassensystems.

HINWEIS

Die Eingabe von Texten und Sonderzeichen ist ausschließlich im Betriebsmodus „Programmieren (P)“ möglich.

Ziffern und Buchstaben eingeben

Die Nummerntasten dienen der Eingabe von Zahlen und Buchstaben. Standardmäßig ist der Eingabemodus „Ziffern“ eingestellt. Dadurch werden durch Drücken der Nummerntasten Zahlenwerte eingegeben. Um Buchstaben in das Kassensystem einzugeben, muss der Eingabemodus umgeschaltet werden. Der Eingabemodus wird durch wiederholtes Drücken der Taste **CAPS** umgeschaltet.

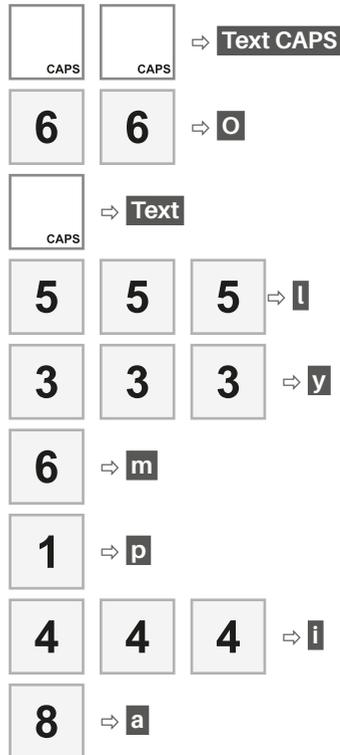
HINWEIS

Die Flachtastatur der Kassensysteme CM 941-F, CM 942-F bietet zusätzlich die Möglichkeit Buchstaben über die Artikel-tasten einzugeben.

Taste	Eingabemodus	Zeichen
1	Ziffern:	1
	Großbuchstaben:	P Q R S ß 1
	Kleinbuchstaben:	p q r s ß 1
2	Ziffern:	2
	Großbuchstaben:	T U V Ü 2
	Kleinbuchstaben:	t u v ü 2
3	Ziffern:	3
	Großbuchstaben:	W X Y Z 3
	Kleinbuchstaben:	w x y z 3
4	Ziffern:	4
	Großbuchstaben:	G H I 4
	Kleinbuchstaben:	g h i 4
5	Ziffern:	5
	Großbuchstaben:	J K L 5
	Kleinbuchstaben:	j k l 5
6	Ziffern:	6
	Großbuchstaben:	M N O Ö 6
	Kleinbuchstaben:	m n o ö 6
7	Ziffern:	7
	Großbuchstaben:	_ - / @ & : 7
	Kleinbuchstaben:	_ - / @ & : 7
8	Ziffern:	8
	Großbuchstaben:	A B C Ä 8
	Kleinbuchstaben:	a b c ä 8
9	Ziffern:	9
	Großbuchstaben:	D E F 9
	Kleinbuchstaben:	d e f 9

Beispiel:

Bezeichnung „Olympia“ programmieren.



Ziffern und Buchstaben löschen

Befindet sich das Kassensystem im Eingabemodus, um beispielsweise Namen für Artikel, Bediener oder Warengruppen zu programmieren, können Sie die eingegebenen Zeichen direkt wieder löschen.

Vorgehen:



- Verwenden Sie die Taste **Löschen (CLR)**, um eine komplette Zeile zu löschen.

Sonderzeichen eingeben

Die Eingabe von Sonderzeichen in das Kassensystem erfolgt über die Taste **HEX**, gefolgt von der Eingabe der entsprechenden Zahlenkombination.



Zeichen	Code	Zeichen	Code
!	21	-	2D
„	22	.	2E
#	23	/	2F
\$	24	:	3A
%	25	<	3C
⌘	26	>	3E
(28	?	3F
)	29	@	40
*	2A	€	80
+	2B	ß	DF
,	2C		

Ebenen umschalten

In Ihrem Kassensystem sind verschiedene Steuer- Tastatur- und Preisebenen vorkonfiguriert.

Steuerebene umschalten

HINWEIS

Diese Funktion ist im Auslieferungszustand nicht nutzbar. Um diese Funktion der Taste **Außer Haus** zuzuweisen, müssen Sie eine der Demo-Kassen-Anwendungen über die Programmiersoftware „Olympia Manager“ auf Ihr Kassensystem laden (📖 „Programmierung über PC“, S. 32).

Verwenden Sie die Taste **Außer Haus**, um bei der Registrierung von Artikeln die Steuerrate von 19 % auf 7 % umzuschalten.

Vorgehen:

-- P --

1. Geben Sie über die **Numerntasten** den Code für das gewünschte Sonderzeichen ein (siehe Tabelle).
2. Drücken Sie die Taste **Einzahlung**.
 In der Bedieneranzeige wird das Sonderzeichen angezeigt.

Beispiel:

Sonderzeichen „/“ durch Code „2F“ eingeben.

2

CAPS

⇒ Text CAPS

9

9

9

⇒ F

Vorgehen:

- REG -

1. Drücken Sie die Taste **Außer Haus**.
 Die Meldung „Steuer Ums 1 2“ wird angezeigt.
2. Registrieren Sie den gewünschten Artikel.
 Der Artikel ist mit der reduzierten Steuerrate von 7 % ordnungsgemäß registriert.

Beispiel:

PLU 55 mit Steuerrate 7 % und Zahlungsart „Bar“ registrieren.

Außer-Haus

⇒ Steuer Ums 1 2



Tastaturebenen umschalten

Im Kassensystem sind 3 Tastaturebenen vorprogrammiert:

- Tastaturebene 1:
Artikel 1-42 (Flach)
Warengruppen 1-14 (Hub)
- Tastaturebene 2:
Artikel 43-84 (Flach)
Warengruppen 15-28 (Hub)
- Tastaturebene 3:
Artikel 85-126 (Flach)
Warengruppen 29-42 (Hub)

Die Umschaltung in die entsprechende Tastaturebene erfolgt durch wiederholtes Drücken der Taste **Tastaturebene**.

Vorgehen: - REG -

- Drücken Sie die Taste **Tastaturebene**.
 - Die Meldung „Tastatur2“ wird angezeigt.
- Tastaturebene 2 ist eingestellt.

Preisebenen umschalten

Für jeden Artikel können mehrere verschiedene Verkaufspreise programmiert werden. Die Verkaufspreise werden in der Artikelprogrammierung in den Menüpunkten [Preis], [Preis2], [Preis4] gespeichert.

Diese Funktion kann z.B. für Sonderpreise während einer „Happy Hour“ benutzt werden. Die verschiedenen Verkaufspreise können im Registriermodus über folgende Tasten aufgerufen werden.

- Taste **Preis 1** → [Preis]
- Taste **Preis 2** → [Preis2]
- Taste **Gratis** → [Preis4]

Vorgehen: - REG -

- Drücken Sie die Taste **Preis 2**.
 - Die Meldung „Preis 2“ wird angezeigt.
- Preisebene 2 ist eingestellt.

Anzeigekontrast einstellen

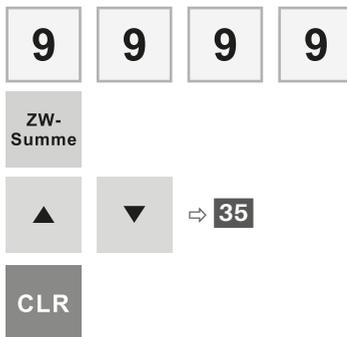
Passen Sie den Kontrast der Bediener- und Kundenanzeige an die gegebenen Lichtverhältnisse an.

Vorgehen: - REG -

1. Geben Sie über die **Nummerntasten** die Zahlenkombination **9999** ein.
2. Drücken Sie die Taste **Zwischensumme**.
 - In der Bedieneranzeige wird „Parameter 100 XX“ angezeigt.
3. Stellen mit den Tasten **Zeile runter/Zeile hoch** den Kontrast ein.
4. Drücken Sie die Taste **Löschen**.
 - Der Anzeigekontrast ist ordnungsgemäß eingestellt.

Beispiel:

Anzeigekontrast auf 35 stellen.



Inbetriebnahme

Dieses Kapitel beschreibt die Vorgehensweise der Inbetriebnahme und gibt einen Überblick über die Schritte, die Sie in der vorgegebenen Reihenfolge durchführen müssen.

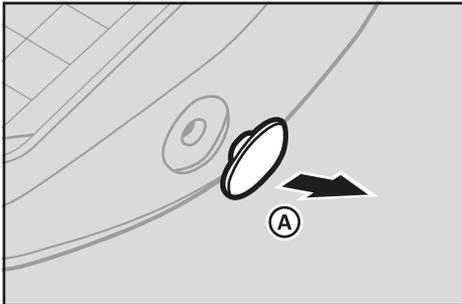
Kellnerschloss installieren (optional)

Voraussetzung:

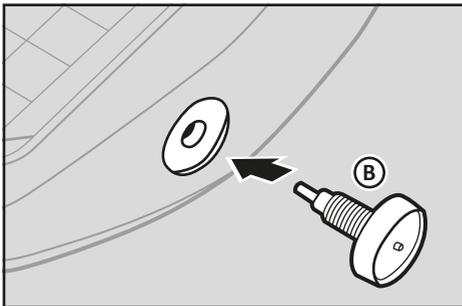
- Kassensystem ist ausgeschaltet.

Vorgehen:

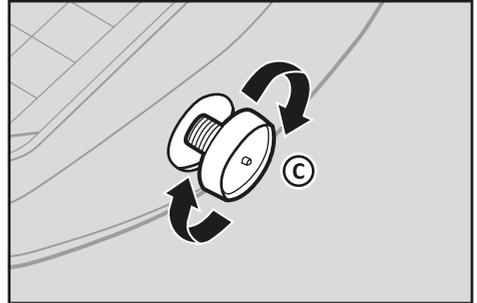
1. Entfernen Sie die runde Gummiabdeckung (A) an der rechten Gehäusesseite des Kassensystems.



2. Setzen Sie das Kellnerschloss (B) in die Gehäuseöffnung.



3. Drehen Sie das Kellnerschloss (C) im Uhrzeigersinn, um es zu befestigen.



4. Programmieren Sie die mitgelieferten Kellnerschlüssel (☞ „Bediener programmieren“, S. 37).

- Das Kellnerschloss ist ordnungsgemäß installiert.

TSE-Box installieren

Um das Kassensystem gesetzeskonform nutzen zu können, muss eine TSE-Box an das Kassensystem angeschlossen werden.

Voraussetzung:

- Kassensystem ist ausgeschaltet.

Vorgehen:

- Schließen Sie den Anschlussstecker der TSE-Box an die serielle Schnittstelle (RS232 Port 1) des Kassensystems an. Stellen Sie dabei sicher, dass Sie die TSE-Box an Port 1 angeschlossen ist.
- Die TSE-Box ist ordnungsgemäß installiert.

Kassensystem an Stromversorgung anschließen

Um das Kassensystem nutzen zu können, müssen Sie das Kassensystem an die Stromversorgung anschließen.

⚠️ WARNUNG

Lebensgefahr durch Stromschlag

Durch unsachgemäße Inbetriebnahme und Verwendung des Kassensystems können Personen Stromschläge erleiden. Personen können dabei schwer oder tödlich verletzt werden.

- ▶ Kassensystem nur an Steckdose mit geerdetem Schutzleiter anschließen.
- ▶ Vor Anschluss des Geräts an das Stromnetz sicherstellen, dass die vorhandene Netzspannung mit der Spannung des Geräts übereinstimmt.
- ▶ Keine Netzteile öffnen.
- ▶ Keine beschädigten Netzteile oder Anschlussleitungen verwenden.

⚠️ VORSICHT

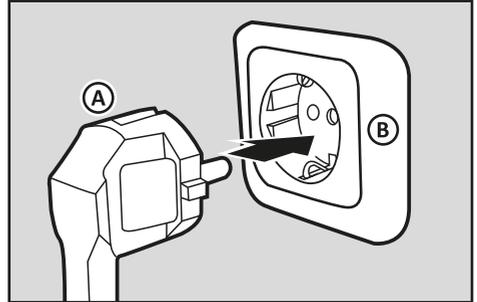
Verletzungsgefahr durch Herabstürzen des Kassensystems

Das Aufstellen des Kassensystems auf unebenen, rutschenden Unterlagen kann zum Herabstürzen des Kassensystems führen. Personen können dabei verletzt werden.

- ▶ Kassensystem ausschließlich auf ebener, rutschfester Unterlage aufstellen.

Vorgehen:

- Stecken Sie den Schutzkontaktstecker (A) des Netzteiles in die Steckdose (B).



- Kassensystem ist ordnungsgemäß an Stromversorgung angeschlossen.

Bonrolle installieren

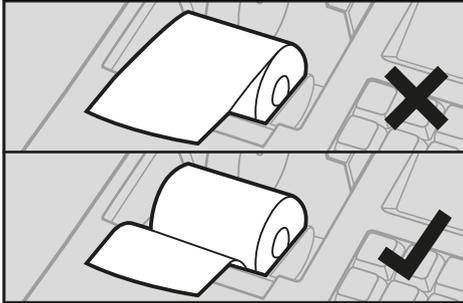
Im Lieferumfang Ihres Kassensystems ist eine Bonrolle enthalten. Um alle Funktionen Ihres Kassensystems nutzen zu können, müssen Sie die Bonrolle in das Kassensystem installieren.

Voraussetzung:

- Das Kassensystem ist ausgeschaltet.

Vorgehen:

1. Öffnen Sie die Druckerabdeckung. Dazu die Druckerabdeckung nach vorn klappen und nach oben aus den unteren Halterungen heben.
2. Klappen Sie die Easyload-Abdeckung nach oben.
3. Legen Sie die Bonrolle in die Bonführung ein. Stellen Sie sicher, dass die Bonrolle gerade eingelegt ist.



4. Schließen Sie die Easyload-Abdeckung vorsichtig.
 - Die Easyload-Abdeckung rastet hörbar ein.
5. Schließen Sie die Druckerabdeckung. Dazu die Druckerabdeckung in die unteren Halterungen einführen und die Druckerabdeckung nach hinten klappen.
 - Die Bonrolle ist ordnungsgemäß installiert.

TSE-Box in Betrieb nehmen

TSE-Box initialisieren

Voraussetzung:

- Eine SD-Karte ist an der SD-Karten-Schnittstelle des Kassensystems installiert (☞ „Übersicht Komponenten“, S. 12)

Vorgehen:

1. Starten Sie das Kassensystem (☞ „Kassensystem ein-/ausschalten“, S. 22).
2. Warten Sie ca. 60 s bis die Meldung „TSE nicht initialisiert“ angezeigt wird.
3. Erstellen Sie den Tagesbericht im Betriebsmodus „Z“:
 - Drehen Sie dazu das Funktionsschloss auf Position „Z“.
 - Drücken Sie die Taste **ENTER**.

- Das Menü „Benutzer-Berichte“ wird angezeigt und der Tagesbericht ist angewählt.
 - Drücken Sie die Taste **ENTER**.
 - Der Tagesbericht wird ordnungsgemäß gedruckt.
4. Stellen Sie den Betriebsmodus „P“ (Programmierung) ein. Drehen Sie dazu das Funktionsschloss auf Position „PRG“.
 5. Geben Sie über die **Nummerntasten** den Code **4689** ein.
 6. Drücken Sie die Taste **TYP**.
 - Die Meldung „TSE/DSFinv-K aktivieren?“ wird angezeigt.
 7. Bestätigen Sie die Meldung durch Drücken der Taste **ENTER**.

HINWEIS

Zum Abbrechen der Initialisierung drücken Sie die Taste **Löschen (CLR)**.

- Die Meldung „GoBD/GDPdU aktivieren?“ wird angezeigt.
8. Bestätigen Sie die Meldung durch Drücken der Taste **ENTER**
 - Die GoBD-Aufzeichnung wird aktiviert und ein Bon wird gedruckt.
 - Die Meldung „Bitte warten“ wird angezeigt.
 9. Warten Sie bis die Meldung „Beendet“ in der Bedieneranzeige angezeigt wird.
 10. Erstellen Sie den Initialisierungsbon:
 - Geben Sie über die **Nummerntasten** den Code **4427** ein.
 - Drücken Sie die Taste **TYP**.
 - Der Initialisierungsbon wird gedruckt.

HINWEIS

Wenn die TSE-Box ordnungsgemäß initialisiert wurde, steht auf dem Initialisierungsbon die Meldung „TSE aktiviert“. Weiterhin finden Sie auf dem Initialisierungsbon die benötigten Informationen für die Anmeldung beim Finanzamt.

11. Prüfen Sie die Initialisierung der TSE-Box (📖 „Initialisierung der TSE-Box prüfen“, S. 30).

12. Programmieren Sie die Firmendaten:

- Drehen Sie dazu das Funktionschloss auf Position „PRG“.
- Drücken Sie die Taste **TYP**.
- In der Bedieneranzeige wird das Menü „Programm“ angezeigt.
- Wählen Sie mit der Taste **Zeile runter** den Menüpunkt [DSFinV-K Info] aus.
- Drücken Sie die Taste **TYP**.
- Geben Sie die Firmendaten in den jeweiligen Menüpunkten ein und bestätigen Sie die Eingaben mit der Taste **ENTER**.
- Drücken Sie die Taste **TYP**.
- Die Einstellungen werden gespeichert und gedruckt.

HINWEIS

Sie können die Firmendaten auch schnell und einfach über die Programmiersoftware „Olympia Manager“ unter [System] ➔ [DSFinV-K Nutzerdaten] programmieren.

13. Stellen Sie sicher, dass die Konfiguration/Programmierung den gesetzlichen Anforderungen entspricht (📖 „Gesetzliche Anforderungen zur Programmierung“, S. 34)

- Die TSE-Box ist ordnungsgemäß initialisiert.

Initialisierung der TSE-Box prüfen

Nach einer erfolgreichen Initialisierung Ihrer TSE am Kassensystem werden folgende Informationen auf dem Kassenbon gedruckt:

- Transaktionsdaten
- Signatur
- Transaktionsnummer
- Start- und Endzeit der Buchung
- TSE-Seriennummer
- QR-Code

HINWEIS

Sind die genannten Informationen nicht auf dem Kassenbon zu finden, ist die TSE nicht korrekt initialisiert und das Kassensystem somit nicht gesetzeskonform einsetzbar.

Nutzungszeitraum der TSE-Box prüfen

Mit jedem Tagesbericht den Sie im Z-Modus erstellen werden folgende zusätzliche Informationen auf den Bon gedruckt:

- Anzahl verbleibender Signaturen
- Ablaufdatum der TSE-Lizenz
- Vorhandener freier Speicherplatz auf der TSE

Der Nutzungszeitraum der TSE ist begrenzt. Dieser ist abhängig von der Anzahl der verbleibenden Signaturen und von der Lebensdauer des Zertifikates in der TSE.

Die Anzahl der verbleibenden Signaturen ist abhängig vom Nutzungsgrad der TSE. Insgesamt können 20.000.000 Signaturen erstellt werden. Die Lebensdauer des Zertifikates ist an ein Datum gebunden und beträgt ca. 3 Jahre ab Kaufdatum.

Auch der zur Verfügung stehende freie Speicher auf der TSE spielt eine wichtige Rolle bei der Nutzung Ihres Kassensystems. Da Sie die TSE-Daten jedoch exportieren und den Speicherinhalt löschen und somit freigeben können (📖 S. 62), hat dies keine Auswirkungen auf die Nutzungsdauer der TSE. Der vorhandene freie Speicher ist jedoch für einen unterbrechungsfreien Betrieb des Kassensystems relevant. Der gesamte auf der TSE zur Verfügung stehende Speicher beträgt ca. 6,5 GB.

HINWEIS

Sind keine Signaturen auf der TSE übrig oder ist das Ablaufdatum erreicht, können keine Registrierungen mehr am Kassensystem vorgenommen werden. Achten Sie auf die verbleibenden Signaturen sowie das Ablaufdatum und sorgen Sie rechtzeitig für Ersatz.

Tägliche Arbeitsschritte

HINWEIS

Stellen Sie vor jedem Arbeitsbeginn sicher, dass die TSE-Box angeschlossen und funktionstüchtig ist.

Vor der Geschäftsöffnung

- Kassensystem einschalten (📖 S. 22)
- Datum und Uhrzeit prüfen (📖 S. 36)
- Wechselgeld einzahlen (📖 S. 50)
- Bonrolle prüfen und gegebenenfalls tauschen (📖 S. 67)

Während des Geschäftstages

- Bediener anmelden (📖 S. 45)
- Registrierungen vornehmen (📖 S. 45)
- X-Berichte generieren (📖 S. 60)

Nach dem Geschäftsschluss

- Wechselgeld entnehmen (📖 S. 51)
- Z-Bericht generieren (📖 S. 60)
- Kassensystem ausschalten (📖 S. 72)

Programmierung

In diesem Kapitel finden Sie Informationen zur Programmierung Ihres Kassensystems. Passen Sie die vorkonfigurierten Funktionen an Ihre individuellen Ansprüche an, um das Kassensystem optimal nutzen zu können. Sie können Ihr Kassensystem direkt über Ihre Tastatur programmieren oder unsere Programmiersoftware „Olympia Manager“ nutzen. Die Programmiersoftware sowie weitere Unterlagen finden auf „www.olympia-vertrieb.de/html/Download“.

Programmierung über PC

Sie haben die Möglichkeit, das Kassensystem über Ihren PC zu programmieren. Dazu liegt dem Kassensystem ein USB-Kabel zum Verbinden von Kassensystem und PC bei. Zusätzlich benötigen Sie die Programmiersoftware „Olympia Manager“.

HINWEIS

Wir empfehlen Ihnen, das Kassensystem nur mit dem Programm „Olympia Manager“ zu programmieren. Das erleichtert die Eingabe der verschiedenen Kasseinstellungen zum Teil erheblich und verschafft Ihnen zudem eine bessere Übersicht über die programmierten Daten, da Sie diese am Monitor schnell, einfach und in übersichtlicher Weise einsehen können. Außerdem können Sie die programmierten Einstellungen abspeichern, sodass Sie im Fall eines Systemresets eine Sicherungskopie haben, die Sie dann nur noch von Ihrem PC auf das Kassensystem übertragen müssen.

Programmiersoftware „Olympia Manager“ herunterladen und starten

Vorgehen:

1. Laden Sie die Zip-Datei der Programmiersoftware aus dem Downloadbereich unter „www.olympia-vertrieb.de/html/Download“ herunter.

2. Entpacken Sie die Zip-Datei in ein Zielverzeichnis.
3. Öffnen Sie den Ordner „Olympia Manager“ im Zielverzeichnis.
4. Starten Sie die „Olympia Manager Anwendung“. Klicken Sie dazu doppelt auf das Programm-Icon.

HINWEIS

Um eine fehlerfreie Verbindung von Kassensystem und PC zu gewährleisten empfehlen wir den USB-Treiber bei der Erstinstallation von der Programmiersoftware zu installieren.

- Die Programmiersoftware ist ordnungsgemäß heruntergeladen und gestartet.

USB-Treiber installieren

Vorgehen:

1. Laden Sie die USB-Treiber-Installationsdatei aus dem Downloadbereich unter „www.olympia-vertrieb.de/html/Download“ herunter und speichern Sie diese in einem Zielverzeichnis.
2. Starten Sie die USB-Treiber-Installation. Klicken Sie dazu doppelt auf das Programm-Icon im Zielverzeichnis.
3. Klicken Sie im Fenster „Welcome ...“ der USB-Treiberinstallation auf die Schaltfläche **Next**.
4. Klicken Sie auf die Schaltfläche **Install**.
 - Der USB-Treiber wird installiert.

5. Klicken Sie auf die Schaltfläche **Finish**.
- Der USB-Treiber ist ordnungsgemäß installiert.

Kassendaten laden/übertragen

Mit der Programmiersoftware können Kassendaten direkt aus dem Kassensystem geladen, bearbeitet und zurück auf das Kassensystem übertragen sowie für spätere Bearbeitungen auf dem PC gespeichert werden.

Kassensystem mit PC verbinden

Voraussetzung:

- Das Kassensystem ist ausgeschaltet.

Vorgehen:

1. Verbinden Sie den USB-B-Anschluss des Kassensystems mit einem USB-A Anschluss Ihres PC über das mitgelieferte Programmierkabel.
2. Schalten Sie das Kassensystem ein (📖 „Kassensystem einschalten“, S. 22).
- Die Initialisierung des Treibers verläuft automatisch.
- Im Windows-Gerätemanager wird der USB-Verbindung ein virtueller COM-Port zugewiesen.

Kassendaten aus Kassensystem laden

Vorgehen:

1. Klicken Sie im Startbildschirm der Programmiersoftware auf den Menüpunkt [Programm] ➔ [Laden aus Kasse].
 - Das Fenster „*Schnittstellen Einstellungen*“ erscheint.
2. Wählen Sie den Optionsschalter „*Serielle Kommunikation*“ an.

3. Wählen Sie im Auswahlmenü „*Schnittstelle*“ den entsprechenden COM-Port (siehe Windows-Gerätemanager).
4. Klicken Sie auf die Schaltfläche **OK**.
5. Wählen Sie einen Speicherort für die Kassendaten auf Ihrer Festplatte aus.
6. Geben Sie in das Feld „*Dateiname:*“ den Namen für die Kassendaten ein.
7. Klicken Sie auf die Schaltfläche **Speichern**.
 - Das Fenster „*Empfange Daten*“ wird angezeigt.
 - Die Kassendaten sind ordnungsgemäß aus dem Kassensystem geladen.

Kassendaten von Festplatte laden

HINWEIS

Im Downloadbereich unter „www.olympia-vertrieb.de/html/Download“ finden Sie Demo-Kassen-Anwendungen für verschiedene Geschäftsbereiche. Um alle Kassenfunktionen verwenden zu können, empfehlen wir diese Demo-Kassen-Anwendungen zu verwenden.

Vorgehen:

1. Klicken Sie im Startbildschirm der Programmiersoftware auf den Menüpunkt [Programm] ➔ [Laden von Disk].
 - Das Fenster „*Applikation laden*“ wird angezeigt.
2. Wählen Sie die zu ladende Datei aus.
3. Klicken Sie auf die Schaltfläche **Öffnen**.
 - Die Kassendaten sind ordnungsgemäß von der Festplatte geladen.

□ Kassendaten in das Kassensystem übertragen

Vorgehen:

1. Klicken Sie im Startbildschirm der Programmiersoftware auf den Menüpunkt [Programm] ➔ [Senden zu Kasse]:
 - Wählen Sie den Menüpunkt [Alle Änderungen], wenn Sie nur die geänderten Kassendaten an die Kasse übertragen wollen.
 - Wählen Sie den Menüpunkt [Ganzes Programm], wenn Sie die vollständigen Kassendaten an die Kasse übertragen wollen.
 - Wählen Sie den Menüpunkt [Uhrzeit/Datum], wenn Sie nur Uhrzeit und Datum an die Kasse übertragen wollen.
- Das Fenster „Schnittstellen Einstellungen“ erscheint.
2. Wählen Sie den Optionsschalter „*Serielle Kommunikation*“ an.
3. Wählen Sie im Auswahlfeld „*Schnittstelle*“ den entsprechenden COM-Port.
4. Klicken Sie auf die Schaltfläche **OK**.
- Die Kassendaten werden ordnungsgemäß an das Kassensystem übertragen.

□ Kassendaten verwalten

Sie können alle Funktionen Ihres Kassensystems mit der Programmiersoftware „Olympia Manager“ schnell und einfach verwalten. Für detaillierte Beschreibungen wie Sie das Kassensystem programmieren, verwenden Sie die Hilfedatei der Programmiersoftware. Diese finden Sie in der Menüleiste der Programmiersoftware unter [Hilfe] ➔ [Inhalt].

Gesetzliche Anforderungen zur Programmierung

Um das Kassensystem gesetzeskonform nutzen zu können und für den korrekten DSFinV-K-Export müssen in der Konfiguration bzw. Programmierung des Kassensystems nachfolgende Punkte berücksichtigt werden

□ Firmendaten

Für den korrekten Betrieb der TSE-Box müssen die Firmendaten in das Kassensystem programmiert werden. Diese Daten werden insbesondere beim Export der DSFinV-K-Daten verwendet. Folgende Daten müssen programmiert werden:

- Firmenname
- Straße mit Hausnummer
- Stadt/Ort
- Postleitzahl
- Ländercode (als Kürzel DEU eingeben)
- Steuernummer
- Umsatzsteuer-Identifikationsnummer
- WG# Links (📖 „Gutscheine/Pfand“, S. 35)

Die Programmierung der Firmendaten kann dabei:

- direkt am Kassensystem vorgenommen werden (📖 S. 29).
- mit der Programmiersoftware „Olympia Manager“ unter [System] ➔ [DSFinV-K Nutzerdaten] vorgenommen werden.

□ Währungskennzeichen

Die Währungen müssen korrekt mit dem zugehörigen ISO-Währungskennzeichen programmiert sein (z.B. EUR für Euro). Die Währungskennzeichen können nur mit der Programmiersoftware angepasst werden.

□ Steuerraten

Jedem Artikel muss genau eine Steuerrate von Position 1 – 7 zugeordnet werden. Die Zuordnung von keiner Steuerrate sowie mehreren Steuerraten ist dabei nicht zulässig.

Die Steuerraten müssen in der hier aufgelisteten Reihenfolge programmiert sein:

MwSt-Nr.	Bezeichnung	Rate
1	MwSt 1	19 %
2	MwSt 2	7 %
3	MwSt 3	10,7 %
4	MwSt 4	5,5 %
5	MwSt 5	nicht steuerbar
6	MwSt 6	steuerfrei
7	MwSt 7	Steuer nicht ermittelbar

Im Auslieferungszustand entsprechen die Steuerraten den gesetzlichen Vorgaben. Auch die Steuerraten der Demo-Kassen-Anwendungen sind gesetzeskonform.

Die Programmierung der Steuerraten kann:

- direkt am Kassensystem vorgenommen werden (📖 S. 36)
- mit der Programmiersoftware „Olympia Manager“ unter [Daten] ➔ [Steuer] vorgenommen werden.

□ Zahlungsarten

Die folgenden Zahlarten müssen in der hier aufgelisteten Reihenfolge programmiert sein:

Position	Zahlart
1	Bar
2	Unbar (z.B. Karte)

Die Zahlungsarten können nur mit der Programmiersoftware angepasst werden.

□ Gutscheine/Pfand

Damit die Umsatzsteuer richtig erfasst und abgeführt werden kann, muss zwischen Einzweck- und Mehrzweckgutscheinen unterschieden werden:

- Bei Einzweckgutscheinen fällt die Umsatzsteuer bereits mit Ausstellen des Gutscheins an.
- Bei Mehrzweckgutscheinen fällt die Umsatzsteuer erst mit dem Einlösen des Gutscheins an.

Für diese beiden Gutscheinentypen müssen unterschiedliche Warengruppen angelegt werden.

Weiterhin müssen laut den gesetzlichen Vorgaben auch 2 Warengruppen für Pfandausgabe und Pfandrücknahme programmiert werden.

Beispielsweise könnten folgende Warengruppen zum Verwalten von Gutscheinen und Pfand programmiert werden:

WG-Nr.	Bezeichnung/Funktion
41	Pfand Verkauf
42	Pfand Einlösung
43	Einzweckgutschein Verkauf
44	Einzweckgutschein Einlösung
45	Mehrzweckgutschein Verkauf
46	Mehrzweckgutschein Einlösung

HINWEIS

Die Warengruppennummern der Gutschein- und Pfandwarengruppen müssen im Feld [WG# Links] in den Firmendaten (📖 „Firmendaten“, S. 34) wie folgt eingetragen werden: **41;42;43;44;45;46**. Stellen Sie dabei sicher, dass die Warengruppen-Nummern durch ein „Semikolon“ getrennt werden. Die Warengruppennummern sind frei wählbar, müssen aber fortlaufend sein (siehe Liste oben).

HINWEIS

Werden bestimmte Gutschein- und Pfandwarengruppen nicht programmiert (siehe Liste oben), müssen diese im Feld [WG# Links] in den Firmendaten (📖 „Firmendaten“, S. 34) mit einer **0** eingetragen werden.

Beispiel: Einzweckgutscheine werden nicht genutzt und somit sind die Warengruppen „Einzweckgutschein Verkauf“ sowie „Einzweckgutschein Einlösung“ nicht programmiert ⇒ **41;42;0;0;45;46**

Die Programmierung der Warengruppen kann:

- direkt am Kassensystem vorgenommen werden (📖 S. 39)
- mit der Programmiersoftware „Olympia Manager“ unter [Daten] ⇨ [Warengruppen] vorgenommen werden.

Programmierung am Kassensystem

Sie haben die Möglichkeit bestimmte Funktionen direkt am Kassensystem zu programmieren. Die Programmierung des Kassensystems erfolgt im Betriebsmodus „Programmieren (P)“.

Datum und Uhrzeit programmieren

Programmieren Sie das Datum und die Uhrzeit Ihres Kassensystems, um Ihre Geschäftstätigkeiten detailliert nachvollziehen zu können.

HINWEIS

Der Wechsel von Sommer- auf Winterzeit und umgekehrt muss manuell durchgeführt werden.

Vorgehen:

-- P --

1. Geben Sie über die **Nummerntasten** das Datum im Format TTMMJJJJ ein.
 2. Drücken Sie die Taste **DATUM**.
 3. Geben Sie über die **Nummerntasten** die Uhrzeit im Format hhmm ein.
 4. Drücken Sie die Taste **ZEIT**.
- Das Datum und die Uhrzeit sind ordnungsgemäß programmiert.

Beispiel:

Datum auf den 05.11.2018 setzen:

0	5	1	1
2	0	1	8
DATUM			

Uhrzeit auf 9:00 Uhr setzen:

9	00
ZEIT	

Steuern programmieren

Sie können bis zu 7 verschiedene Steuerraten im Kassensystem einstellen.

In der vorinstallierten Standardkonfiguration des Kassensystems sind die Steuerraten entsprechend der gesetzlichen Anforderungen voreingestellt (📖 „Steuerraten“, S. 35). Die Nummern 1 bis 7 dienen der Zuordnung der Steuerrate zu einer Warengruppe (📖 S. 39). Die Bezeichnung wird während der Registrierung eines Artikels auf dem Bon gedruckt und verdeutlichen so die programmierte Steuerrate.

Wenn Sie die voreingestellten Steuerraten ändern wollen, gehen Sie wie folgt vor:

Vorgehen:

-- P --

1. Drücken Sie die Taste **TYP**.
 - In der Bedieneranzeige wird das Menü „*Programm*“ angezeigt.
2. Wählen Sie mit der Taste **Zeile runter** den Menüpunkt [MwSt] aus.
3. Drücken Sie die Taste **TYP**.
 - In der Bedieneranzeige wird das Menü „*MwSt*“ angezeigt.
4. Wählen Sie die zu bearbeitende Steuerrate aus:
 - Um die Steuerraten durchzuschalten, drücken Sie wiederholt die Taste **X**.
 - Um eine bestimmte Steuerrate direkt anzuwählen, geben Sie über die **Numerntasten** die MwSt-Nr. ein und drücken Sie die Taste **X**.
5. Wählen Sie mit der Taste **Zeile runter** den Menüpunkt [Rate%] aus.
6. Geben Sie über die **Numerntasten** die Steuerrate ein.

HINWEIS

Die Steuerraten müssen ohne Komma und mit 2 Dezimalstellen eingegeben werden.

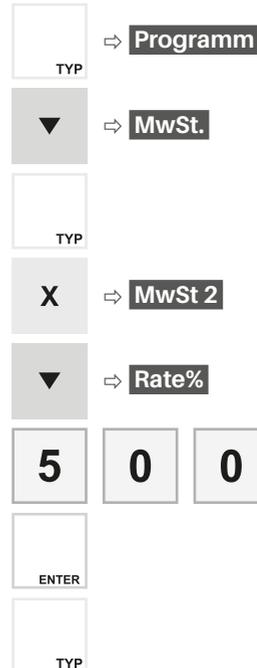
7. Drücken Sie die Taste **ENTER**.
 - Die Einstellungen werden gespeichert und gedruckt.
8. Drücken Sie die Taste **TYP**.
 - Die Einstellungen werden gespeichert und gedruckt.
 - Die Steuerraten sind ordnungsgemäß eingestellt.

HINWEIS

Die Menüpunkte [Option1] und [Druck2] sind voreingestellt. Diese können nur mit der Programmiersoftware „Olympia Manager“ angepasst werden.

Beispiel:

Steuerrate von 5 % in MwSt 2 einstellen:



Bediener programmieren

Der Bediener ist die Person, die am Kassensystem arbeitet und Buchungen durchführt. Bevor ein Verkaufsvorgang gestartet werden kann, muss ein Bediener am Kassensystem angemeldet werden. Dadurch können Umsätze und Aktionen in den Berichten jedem einzelnen Bediener zugeordnet werden.

Am Kassensystem sind 30 Bediener vorprogrammiert. Die Bediener 1-6 & 8-30 dienen zur Bedienung des Kassensystems. Für diese Bediener können individuelle Namen und Passwörter vergeben werden.

Der Bediener 7 dient zu Test- und Schulungszwecken. Wird dieser Bediener „Training“ angemeldet, wechselt das Kassensystem in den Trainingsmodus. Im Trainingsmodus können alle Funktionen des Kassensystems beliebig getestet werden, ohne die Umsätze in den Berichten zu verbuchen. Die Umsatzspeicher werden nicht verändert, alle Zähler bleiben konstant. Im Trainingsmodus sind alle Bons mit der Aufschrift „Training“ gekennzeichnet. Er bleibt solange aktiv, bis der Bediener „Training“ wieder abgemeldet wird.

Um einen Bediener am Kassensystem anmelden zu können muss für diesen ein Passwort programmiert werden.

Vorgehen: --P--

1. Drücken Sie die Taste **TYP**.
 - In der Bedieneranzeige wird das Menü „*Programm*“ angezeigt.
2. Wählen Sie mit der Taste **Zeile runter** den Menüpunkt „*Bediener*“ aus.
3. Drücken Sie die Taste **TYP**.
 - In der Bedieneranzeige wird das Menü „*Bediener*“ angezeigt.
4. Wählen Sie den zu bearbeitenden Bediener aus:
 - Um die Bediener durchzuschalten, drücken Sie wiederholt die Taste **X**.
 - Um den Bediener direkt auszuwählen, geben Sie über die **Nummertasten** die Nummer des Bedieners ein und drücken Sie die Taste **X**.

5. Wählen Sie durch Drücken der Taste **CAPS** den Eingabemodus (📖 „Ziffern und Buchstaben eingeben“, S. 23) und geben Sie über die **Nummertasten** einen Namen für den Bediener ein (📖 „Ziffern und Buchstaben eingeben“, S. 23).
6. Drücken Sie die Taste **ENTER**.

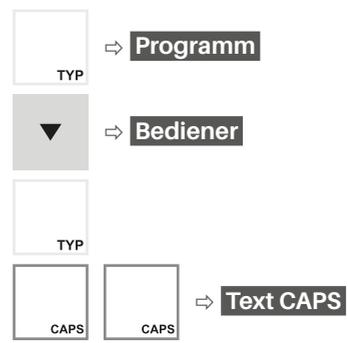
HINWEIS

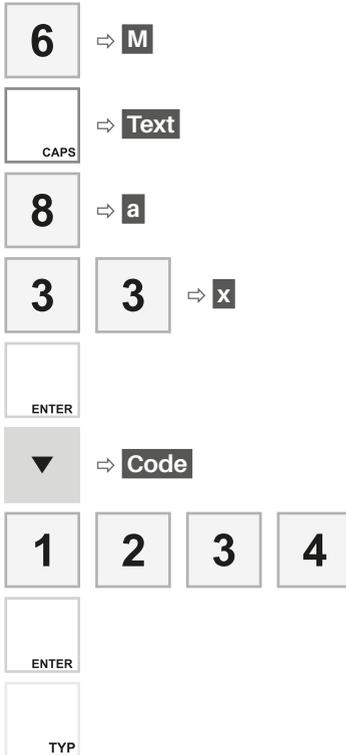
Die Menüpunkte [Option1] und [Option2] sind voreingestellt. Diese können nur mit der Programmiersoftware „Olympia Manager“ angepasst werden.

7. Wählen Sie mit der Taste **Zeile runter** den Menüpunkt „*Code*“ aus.
8. Geben Sie über die **Nummertasten** ein Passwort ein (max. 8 Ziffern) und drücken Sie die Taste **ENTER** oder stecken Sie einen Kellnerschlüssel an das Kellnerschloss.
9. Drücken Sie die Taste **TYP**.
 - Die Einstellungen werden gespeichert und gedruckt.
 - Der Bediener ist ordnungsgemäß programmiert.

Beispiel:

Bediener 1 mit Name „Max“ und Passwort „1234“ programmieren





Warengruppen programmieren

Eine Warengruppe ist eine Gruppe von Artikeln der gleichen Art oder Sorte (z.B. Alkoholfreie Getränke, Weine). Über die Warengruppe erfolgt die Zuordnung der gültigen Mehrwertsteuerrate zu den einzelnen Artikeln. Im Kassensystem können bis zu 100 Warengruppen programmiert werden.

HINWEIS

Unter „www.olympia-vertrieb.de/html/Download“ finden Sie eine Demo-Kassen-Anwendung die die Nutzung von EAN-Codes in Verbindung mit einem Barcode-Scanner erlaubt.

Wenn Sie Warengruppen programmieren wollen, gehen Sie wie folgt vor:

Vorgehen:

-- P --

1. Drücken Sie die Taste **TYP**.
 - In der Bedieneranzeige wird das Menü „*Programm*“ angezeigt.
2. Wählen Sie mit der Taste **Zeile runter** den Menüpunkt „*WGr*“ aus.
3. Drücken Sie die Taste **TYP**.
 - In der Bedieneranzeige wird das Menü zum Programmieren der 1. Warengruppe angezeigt.
4. Wählen Sie die zu bearbeitende Warengruppe aus:
 - Um die Warengruppen durchzuschalten, drücken Sie wiederholt die Taste **X**.
 - Um eine bestimmte Warengruppe direkt auszuwählen, geben Sie über die **Nummerntasten** die Nummer der Warengruppe ein und drücken Sie die Taste **X**.
5. Geben Sie über die **Nummerntasten** den Namen für die Warengruppe ein (📖 S. 23).
6. Drücken Sie die Taste **ENTER**.
 - Die Einstellungen werden gedruckt.

HINWEIS

Die Menüpunkte [Option1], [Option2], [Limit] und [Druck2] sind voreingestellt. Diese können nur mit der Programmiersoftware „Olympia Manager“ angepasst werden.

7. Navigieren Sie mit der Taste **Zeile runter** zum Menüpunkt „*MwSt.*“.
8. Stellen Sie die Steuerrate ein:
 - Geben Sie über die **Nummerntasten** die Nummer der gewünschten Steuerrate (MwSt-Nr.) ein (📖 S. 36).
 - Bestätigen Sie die Eingabe durch Drücken der Taste **ENTER**.

9. Wenn Sie weitere Warengruppen programmieren möchten:

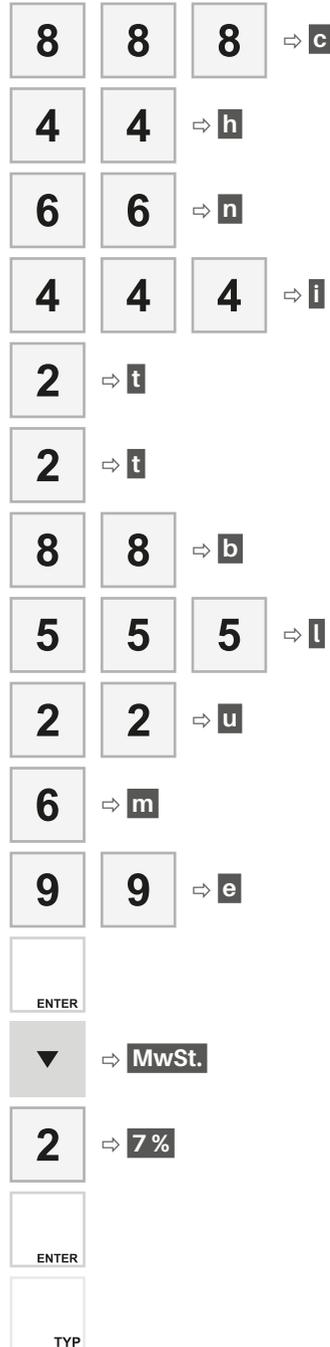
- Drücken Sie die Taste **X**, um zur nächsten Warengruppe zu navigieren oder geben Sie über die **Numerertasten** eine Warengruppen-Nummer ein und drücken Sie die Taste **X**, um direkt zur Programmierung der gewünschten Warengruppen-Nummer zu navigieren.
- Wiederholen Sie die Schritte 4-8.

10. Drücken Sie die Taste **PLU/PROG**.

- Die Einstellungen werden gespeichert und gedruckt.
- Die Warengruppen ist ordnungsgemäß programmiert.

Beispiel:

Warengruppe „Schnittblume“ mit Steuerrate 7% auf Warengruppen-Nummer 78 programmieren



Artikel programmieren

In Ihrem Kassensystem sind 126 Artikel vorprogrammiert. Wenn Sie diese Artikel anpassen wollen, muss jedem Artikel mindestens ein Preis, eine Warengruppe (S. 39) und eine PLU-Nummer zugeordnet werden. Optional können Sie Ihren Artikeln auch einen individuellen Namen vergeben.

HINWEIS

Das Erstellen sowie Löschen von Artikeln ist nur über die Programmiersoftware „Olympia Manager“ möglich.

Vorgehen:

--P--

- Drücken Sie die Taste **TYP**.
 - In der Bedieneranzeige wird das Menü „Programm“ angezeigt.
- Wählen Sie mit der Taste **Zeile runter** den Menüpunkt „PLU“ aus.
- Drücken Sie die Taste **TYP**.
 - In der Bedieneranzeige wird das Menü „PLU“ angezeigt.
- Navigieren Sie zum Artikel der bearbeitet werden soll. Drücken Sie dazu wiederholt die Taste **X** oder geben Sie über die **Nummerntasten** die PLU-Nummer des Artikels ein und drücken Sie die Taste **X**.

HINWEIS

Um einen Artikel auszuwählen, können Sie auch den Barcode (PLU-Nummer) mit einem Barcode-Scanner scannen.

HINWEIS

Um einen Barcode-Scanner zu nutzen, müssen Sie zuerst die entsprechende Schnittstelle am Kassensystem programmieren. Dies ist nur mit der Programmiersoftware „Olympia Manager“ unter [System] ➔ [Parameter/Optionen] ➔ [Olympia Filter] ➔ [56 - Scanner-Schnittstelle 1] möglich.

- Bearbeiten Sie den Namen, die Warengruppe, den Preis oder die Verlinkung des Artikels.

HINWEIS

Wenn Sie die Verlinkung eines Artikels löschen wollen, navigieren Sie zum Menüpunkt „Link“, geben Sie über die **Nummerntasten** die Ziffer „0“ ein und drücken Sie die Taste **Bar/ENTER**.

- Bestätigen Sie Ihre Änderungen durch Drücken der Taste **ENTER**.
- Drücken Sie die Taste **TYP**.
 - Der Artikel ist ordnungsgemäß bearbeitet.

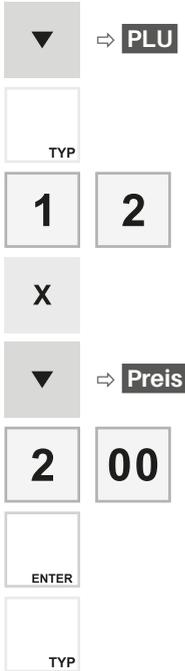
HINWEIS

Sie können den internen oder einen externen Drucker als Küchendrucker anlegen. Nutzen Sie hierzu die Programmiersoftware „Olympia Manager“. Detaillierte Informationen finden Sie in der Hilfedatei der Programmiersoftware unter [System] ➔ [System Parameter] ➔ [021-052 Küchendrucker Zuordnung].

Beispiel:

Preis von Artikel „Rose“ mit PLU-Nummer 12 von 1,50 € auf 2,00 € ändern.





Bon programmieren

Die Kopf- und Fußzeilen des Kassen-Bons lassen sich durch Texte individualisieren. Sie können bis zu 9 Zeilen für Kopf- und Fußtexte eingegeben. Der Text wird immer zentriert ausgedruckt.

Vor dem eigentlichen Text muss eine Ziffer zum Einstellen des Schriftschnittes eingegeben werden:

Ziffer	Funktion
0	Gesamte Zeile wird gelöscht
1	Standardschrift
2	Doppelte Schriftbreite
3	Doppelte Schrifthöhe
4	Doppelte Schriftgröße

HINWEIS

Programmieren Sie die „0“ als Ziffer zum Einstellen des Schriftschnittes, wird die komplette Zeile sowie alle nachfolgenden Zeilen vom Bonausdruck gelöscht.

HINWEIS

Sie können eine Leerzeile programmieren indem Sie die Ziffer „1“ zum Einstellen des Schriftschnittes gefolgt von einem Leerzeichen programmieren (☞ „Ziffern und Buchstaben eingeben“, S. 23).

□ Kopftext programmieren

Nutzen Sie die Kopfzeilen um Informationen, wie Firmenname, Adresse, Kontaktdaten oder Steuernummer, auf Ihren Bon zu drucken.

Vorgehen:

-- P --

- Drücken Sie die Taste **TYP**.
 - In der Bedieneranzeige wird das Menü „Programm“ angezeigt.
- Wählen Sie mit der Taste **TYP** den Menüpunkt „Kopftext“ aus.
- Navigieren Sie mit der Taste **Zeile runter** zu der Zeile, die Sie programmieren möchten.
- Geben Sie über die **Nummerntasten** eine Ziffer zum Einstellen des Schriftschnittes ein (siehe Tabelle).
- Geben Sie über die **Nummerntasten** die gewünschten Informationen ein (☞ „Ziffern und Buchstaben eingeben“, S. 23).
- Drücken Sie die Taste **ENTER**.
 - Die Eingabe wird gespeichert.
- Wenn Sie weitere Zeilen programmieren möchten, wiederholen Sie die Schritte 3-6.

8. Drücken Sie die Taste **Typ**.

- Die Einstellungen werden gespeichert und gedruckt.
- Die Kopfzeilen sind ordnungsgemäß programmiert.

Beispiel:

Bonkopf mit 2 Zeilen (Firmenname „Olympia“ in doppelter Schriftgröße und 1 Leerzeile) programmieren.

TYP ⇒ **Programm**
 ⇒ **Kopftext**
 TYP
 ⇒ **Doppelte Schriftgröße**
 CAPS CAPS ⇒ **Text CAPS**
 ⇒ **O**
 CAPS ⇒ **Text**
 ⇒ **l**
 ⇒ **y**
 ⇒ **m**
 ⇒ **p**
 ⇒ **i**

⇒ **a**

 ⇒ **Standardschrift**
 CAPS CAPS ⇒ **Text CAPS**
 ⇒ **Leerzeichen**

 TYP

□ Fußtext programmieren

Nutzen Sie die Fußzeile um Informationen, wie Werbetexte oder Aktionen, auf Ihren Bon zu drucken.

Vorgehen: -- P --

1. Drücken Sie die Taste **TYP**.
 - In der Bedieneranzeige wird das Menü „Programm“ angezeigt.
2. Navigieren Sie mit der Taste **Zeile runter** zum Menüpunkt „Fußtext“.
3. Drücken Sie die Taste **TYP**.
 - In der Bedieneranzeige wird das Menü „Fußtext“ angezeigt.
4. Navigieren Sie mit der Taste **Zeile runter** zu der Zeile, die Sie programmieren wollen.
5. Geben Sie über die **Nummerntasten** eine Ziffer zum Einstellen des Schriftschnittes ein (siehe Tabelle).

6. Geben Sie über die **Nummerntasten** die gewünschten Informationen ein (📖 „Ziffern und Buchstaben eingeben“, S. 23).
7. Drücken Sie die Taste **Enter**.
 - Die Eingabe wird gespeichert.
8. Wenn Sie weitere Zeilen programmieren möchten, wiederholen Sie die Schritte 4-7.
9. Drücken Sie die Taste **TYP**.
 - Die Einstellungen werden gespeichert und gedruckt.
 - Die Fußzeilen sind ordnungsgemäß programmiert.

Beispiel:

Fußzeile mit 1 Leerzeile und Text „Tschüss“ programmieren. Dabei soll nach dem Text keine Zeile mehr zu sehen sein.



Registrierung

In diesem Kapitel finden Sie Informationen zur grundlegenden Bedienung Ihres Kassensystems. Registrierungen mit dem Kassensystem erfolgen im Betriebsmodus „Registrierung“ (REG).

Bediener anmelden/abmelden

Bevor ein Verkaufsvorgang gestartet werden kann, muss ein Bediener am Kassensystem angemeldet werden. Die Anmeldung eines Bedieners kann per Passwort-Eingabe oder per Kellner-Schlüssel erfolgen.

Bediener per Passwort-Eingabe anmelden

Vorgehen:

- REG -

1. Drücken Sie die Taste **Bediener**.
 - In der Bedieneranzeige wird die Liste mit allen programmierten Bedienern angezeigt.
2. Wählen Sie mit den Tasten **Zeile hoch/Zeile runter** den gewünschten Bediener aus.
3. Drücken Sie die Taste **Bediener**.
 - In der Bedieneranzeige wird „Passwort?“ angezeigt.

HINWEIS

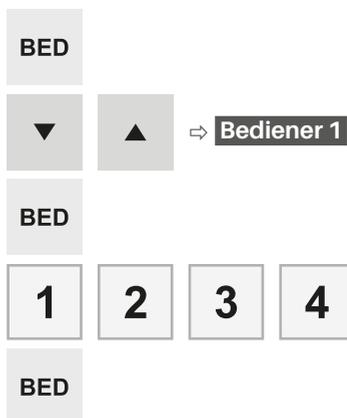
In der Standardkonfiguration entspricht das Passwort der Bedienernummer. Dieses Passwort sollte für jeden Bediener individuell programmiert werden (📖 „Bediener programmieren“, S. 37).

4. Geben Sie über die **Numerertasten** das Passwort des Bedieners ein.
5. Drücken Sie die Taste **Bediener**.
 - In der Bedieneranzeige wird der ausgewählte Bediener angezeigt.

- Der Bediener ist ordnungsgemäß angemeldet.

Beispiel:

Bediener 1 (Max) und Passwort „1234“ anmelden.



Bediener per Passwort-Eingabe abmelden

Vorgehen:

- REG -

1. Geben Sie über die **Numerertasten** die Ziffer **0** ein.
2. Drücken Sie die Taste **Bediener**.
 - In der Bedieneranzeige wird „Bediener anmelden!“ angezeigt.
- Der Bediener ist ordnungsgemäß abgemeldet.

Beispiel:

Bediener 1 abmelden.

0

BED

Bediener per Kellnerschlüssel anmelden/abmelden (optional)

Um einen Bediener per Kellnerschlüssel anzumelden, gehen Sie wie folgt vor:

Vorgehen:

- REG -

- Stecken Sie den Kellnerschlüssel an das Kellnerschloss.
- ☑ Der Bediener ist ordnungsgemäß angemeldet.

HINWEIS

Um einen Bediener per Kellnerschlüssel an- bzw. abzumelden muss für diesen Bediener zuvor ein Kellnerschlüssel programmiert werden (📖 S. 37).

Um einen Bediener per Kellnerschlüssel abzumelden, gehen Sie wie folgt vor:

Vorgehen:

- REG -

- Entfernen Sie den Kellnerschlüssel vom Kellnerschloss.
- ☑ Der Bediener ist ordnungsgemäß abgemeldet.

Warengruppen registrieren

Auf der Hubtastatur befinden sich 14 Warengruppentasten zur Registrierung der Warengruppen 1 bis 42.

HINWEIS

Nutzen Sie die verschiedenen Tastaturebenen, um die Warengruppen auszuwählen (📖 S. 26).

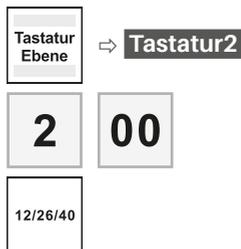
Vorgehen:

- REG -

1. Geben Sie über die **Nummerntasten** den gewünschten Preis ein.
 2. Wählen Sie die Warengruppe. Drücken Sie dazu die entsprechende **Warengruppentaste**.
- ☑ Die Warengruppe ist ordnungsgemäß registriert.

Beispiel:

2,00 € in Warengruppe 26 (MwSt. 1 19%) registrieren.



Artikel registrieren

Programmierten Artikel registrieren

Programmierte Artikel können Sie durch Eingabe der entsprechenden PLU-Nummer registrieren. Dabei werden die Bezeichnung des Artikels und der Preis aus dem Speicher des Kassensystems abgerufen.

Sie können die PLU-Nummer entweder über die Tastatur eingeben und mit der Taste **PLU** registrieren oder Sie benutzen einen Barcode-Scanner, um die Nummer direkt zu registrieren. In diesem Fall ist kein weiterer Tastendruck notwendig.

HINWEIS

Durch Drücken der Taste **PLU** im Betriebsmodus „Registrieren“, wird eine Liste aller programmierten Artikel in der Bedieneranzeige angezeigt.

Vorgehen:

- REG -

- Wenn Sie den Artikel manuell registrieren wollen, dann geben Sie über die **Nummerntasten** die PLU-Nummer des Artikels ein und drücken Sie die Taste **PLU**.
 - Wenn Sie den Artikel über einen Barcode-Scanner registrieren wollen, scannen Sie den Barcode (PLU-Nummer).
- Der Artikel ist ordnungsgemäß registriert.

Beispiel:

Artikel „Rose“ mit PLU-Nummer 12 (MwSt. 1 (A) 19%) registrieren.

1

2

PLU
TYP

Artikel mehrfach registrieren

Verwenden Sie die Taste **X**, um Artikel oder Warengruppen mehrfach zu registrieren.

Vorgehen:

- REG -

1. Geben Sie über die **Nummerntasten** die Menge ein.
 2. Drücken Sie die Taste **X**.
 3. Geben Sie die PLU-Nummer ein:
 - Wenn Sie den Artikel manuell registrieren wollen, dann geben Sie über die **Nummerntasten** die PLU-Nummer des Artikels ein und drücken Sie die Taste **PLU**.
 - Wenn Sie den Artikel über einen Barcode-Scanner registrieren wollen, scannen Sie den Barcode (PLU-Nummer).
- In der Bedieneranzeige wird der registrierte Artikel sowie die Menge angezeigt und gedruckt.

Beispiel:

3 x Artikel „Rose“ mit PLU-Nummer 12 registrieren.

3

X

1

2

PLU
TYP

Zahlungen registrieren

Jeder Verkaufsvorgang wird durch die Eingabe des Zahlbetrags und der zugehörigen Zahlungsart abgeschlossen. In Ihrem Kassensystem sind die Zahlungsarten „Bar“, „Karte“ und „Scheck“ (nur Hubtastatur) programmiert. Sie können einen Verkaufsvorgang mit einer einzelnen Zahlungsart oder mit verschiedenen Zahlungsarten abschließen.

Wenn der Zahlbetrag den Verkaufsbetrag übersteigt, zeigt das Kassensystem das Rückgeld an. Unterschreitet der Zahlbetrag den Verkaufsbetrag, zeigt das Kassensystem den Restbetrag mit der Meldung „Offen“ an.

Einzelne Zahlungsart registrieren

Wollen Sie den Verkaufsvorgang mit einer einzelnen Zahlungsart abschließen, gehen Sie wie folgt vor:

Voraussetzung:

- mindestens 1 Warengruppe (📖 S. 46) oder 1 Artikel (📖 S. 47) ist registriert.

Vorgehen:

- REG -

1. Drücken Sie die Taste **Zwischensumme**.
 - In der Bedieneranzeige wird der fällige Zahlbetrag angezeigt.
2. Geben Sie über die **Nummerntasten** den Zahlbetrag ein, den Sie vom Kunden erhalten haben.
3. Drücken Sie die entsprechende Taste für die Zahlungsart:
 - Drücken Sie die Taste **Bar** für Barzahlung.
 - Drücken Sie die Taste **Karte** für Kartenzahlung.
 - Drücken Sie die Taste **Scheck** für Zahlung mit Scheck.

- Die Zahlung ist ordnungsgemäß registriert.

Beispiel:

Zahlung von 2 x Artikel „Rose“ (Preis 1,50 €) mit 5 €-Schein Bar.

ZW-
Summe

5 00

BAR
ENTER

Verschiedene Zahlungsarten registrieren

Wollen Sie den Verkaufsvorgang mit verschiedenen Zahlungsarten (Bar, Karte, Scheck) abschließen, gehen Sie wie folgt vor:

Voraussetzung:

- mindestens 1 Warengruppe (📖 S. 46) oder 1 Artikel (📖 S. 47) ist registriert.

Vorgehen:

- REG -

1. Drücken Sie die Taste **Zwischensumme**.
 - In der Bedieneranzeige wird der fällige Zahlbetrag angezeigt.
2. Geben Sie über die **Nummerntasten** den Zahlbetrag für die erste Zahlungsart ein, den Sie vom Kunden erhalten haben.
3. Drücken Sie die Taste für die erste Zahlungsart.
 - In der Bedieneranzeige wird der offene Zahlbetrag angezeigt.
4. Geben Sie über die **Nummerntasten** den Restbetrag ein.

5. Drücken Sie die Taste für eine weitere Zahlungsart.
- Die Zahlung ist ordnungsgemäß registriert.

Beispiel:

Zahlung von 2 x Artikel „Rose“ (Preis 1,50 €) mit 2 €-Karte und 1 € Bar.

ZW-Summe	
2	00
Karte	
1	00
BAR	
ENTER	

Zahlung in Fremdwährung registrieren

Zusätzlich zur Hauptwahrung kann das Kassensystem Fremdwährungen verwalten, die separat in den Berichten abgespeichert werden.

HINWEIS

In der Standardkonfiguration der Kassensystem CM 941, CM 942 ist Euro (€) als Hauptwahrung sowie US-Dollar (\$) als Fremdwährung vorprogrammiert.

Voraussetzung:

- mindestens 1 Artikel ist registriert.

Vorgehen:

- REG -

1. Drücken Sie die Taste **Fremdwährung**.
 - Der fällige Zahlbetrag wird in der Fremdwährung angezeigt.
2. Schließen Sie den Verkaufsvorgang mit einer Zahlungsart ab (☞ „Zahlungen registrieren“, S. 48).
 - Die Zahlung in Fremdwährung ist ordnungsgemäß registriert.

Lade ohne Verkaufsvorgang öffnen

Verwenden Sie die Taste **Lade öffnen #**, um die Kassenlade zu öffnen ohne einen Verkaufsvorgang zu registrieren.

HINWEIS

Die Anzahl der Öffnungen wird im Bericht aufgeführt.

Vorgehen:

- REG -

- Drücken Sie die Taste **Lade öffnen #**.
 - In der Bedieneranzeige wird die Meldung „Lade öffnen“ angezeigt.
- Die Kassenlade ist ordnungsgemäß geöffnet.

Nachlass registrieren

Nachlässe sind prozentuale Preisnachlässe auf einzelne Artikel oder auf die Gesamtsumme des Bons.

Nachlass auf einzelnen Artikel geben

Voraussetzungen:

- mindestens 1 Warengruppe (☞ S. 46) oder 1 Artikel (☞ S. 47) ist registriert.

- Der Verkaufsvorgang ist nicht durch eine Zahlungsart abgeschlossen.

Vorgehen:

- REG -

- Geben Sie über die **Nummerntasten** den Prozentsatz des Rabattes (z.B. 10 % als 10) ein.
- Drücken Sie die Taste **Nachlass/-%**.
 - In der Bedieneranzeige wird „-XX% Abzug“ angezeigt.
- Der Nachlass ist ordnungsgemäß registriert.

HINWEIS

Der Nachlass auf einen einzelnen Artikel muss unmittelbar nach der Registrierung eines Artikels registriert werden.

Beispiel:

Nachlass von 20 % auf Artikel „Rose“ registrieren.



Nachlass auf Gesamtsumme geben

Voraussetzungen:

- mindestens 1 Warengruppe (📖 S. 46) oder 1 Artikel (📖 S. 47) ist registriert.
- Der Verkaufsvorgang ist nicht durch eine Zahlungsart abgeschlossen.

Vorgehen:

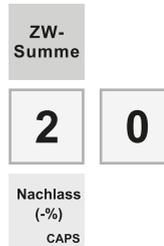
- REG -

- Drücken Sie die Taste **Zwischensumme**.

- Geben Sie über die **Nummerntasten** den Prozentsatz des Rabattes (z.B. 10 % als 10) ein.
- Drücken Sie die Taste **Nachlass/-%**.
 - In der Bedieneranzeige wird „-XX% Abzug“ angezeigt.
- Der Rabatt ist ordnungsgemäß registriert.

Beispiel:

Rabatt von 20 % auf Gesamtsumme registrieren.



Einzahlungen registrieren

Verwenden Sie die Taste **Einzahlung**, um in die Kassenlade eingezahltes Geld zu registrieren, z.B. Wechselgeld einzahlen oder bezahlte Rechnungen von Kunden.

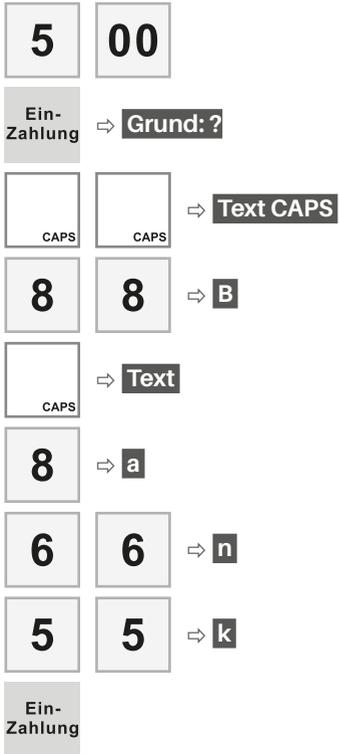
Vorgehen:

- REG -

- Geben Sie über die **Nummerntasten** den Einzahlungsbetrag ein.
- Drücken Sie die Taste **Einzahlung**.
 - Die Meldung „Grund: ?“ wird angezeigt.
- Geben Sie über die Nummerntasten die gewünschten Informationen ein (📖 „Ziffern und Buchstaben eingeben“, S. 23)
- Drücken Sie die Taste **Einzahlung**.
 - Die Bareinzahlung ist ordnungsgemäß registriert.

Beispiel:

Bareinzahlung von 5,00 € mit Verwendungszweck „Bank“ registrieren.

**Auszahlung registrieren**

Verwenden Sie die Taste **Auszahlung**, um aus der Kassenlade entnommenes Geld zu registrieren, z.B. Wechselgeld entnehmen oder Bezahlung eines Lieferanten.

Vorgehen:

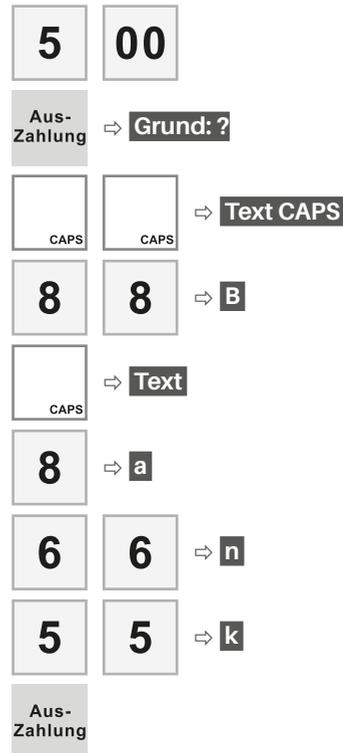
- REG -

1. Geben Sie über die **Numerntasten** den Einzahlungsbetrag ein.
2. Drücken Sie die Taste **Auszahlung**.
 - Die Meldung „Grund: ?“ wird angezeigt.

3. Geben Sie über die **Numerntasten** die gewünschten Informationen ein (☞ „Ziffern und Buchstaben eingeben“, S. 23)
4. Drücken Sie die Taste **Auszahlung**.
 - Die Bareinzahlung ist ordnungsgemäß registriert.

Beispiel:

Bareinzahlung von 5,00 € mit Verwendungszweck „Bank“ registrieren.



Tischfunktionen registrieren

Die Tischfunktionen dienen dazu mehrere offene Rechnungen gleichzeitig zu verwalten. Diese Funktionen werden vor allem in der Gastronomie benötigt, um alle Verkaufsvorgänge pro Tisch zwischenspeichern und zu sortieren. Sie können aber auch im Hotelgewerbe für Zimmerrechnungen oder im Handel für Kundenspeicher benutzt werden. Aus diesem Grund unterstützt das Kassensystem 3 voneinander unabhängige Speicher für Tische, Zimmer und Kunden. Die Funktionalitäten ist bei allen 3 Speichern gleich. Sie werden deshalb unter dem Begriff Tischfunktionen zusammengefasst.

In der Standardkonfiguration der Kassensysteme CM 941-F, CM 942-F Funktion zum Arbeiten mit Tischen vorprogrammiert.

Tisch öffnen

Um Artikel auf Tische registrieren zu können, müssen die entsprechenden Tische geöffnet werden.

Vorgehen:

- REG -

- Um einen Tisch über seine Nummer direkt auszuwählen, geben Sie über die Nummerntasten die Nummer ein und drücken Sie die Taste **Tisch**.
 - Um einen Tisch über eine Auswahlliste auszuwählen, drücken Sie, ohne vorherige Eingabe einer Artikelnummer, die Taste **Tisch**. Wählen Sie mit den Tasten **Zeile hoch/Zeile runter** die gewünschte Kontonummer aus und drücken Sie die Taste **Tisch**.
- Die Tisch-Nummer und der aktuelle Saldo werden angezeigt.

Beispiel:

Tisch 5 öffnen.

5

TISCH ⇒ Tisch-Nr. 5

Tisch ohne Abrechnung schließen

Vorgehen:

- REG -

- Um einen Tisch ohne Abrechnung zu schließen, drücken Sie die Taste **Tisch**.
- Der Tisch ist ordnungsgemäß ohne Abrechnung geschlossen..

Beispiel:

Tisch ohne Abrechnung schließen.

TISCH

Tisch direkt mit Zahlungsart abrechnen

Um einen Tisch direkt mit einer Zahlungsart abzurechnen, gehen Sie wie folgt vor:

Voraussetzung:

- Tisch ist geöffnet.

Vorgehen:

- REG -

1. Drücken Sie die Taste **Rechnung**.
 - In der Bedieneranzeige wird „Rechnung“ angezeigt.
2. Schließen Sie den Abrechnungsvorgang mit einer Zahlungsart ab.
 - Das Konto ist ordnungsgemäß abgerechnet.

Beispiel:

Tisch mit Zahlart „Bar“ abrechnen.

Rechnung

BAR
ENTER

Tisch mit Proforma-Rechnung abrechnen

Um einen Tisch mit einer Zwischenrechnung abzurechnen, gehen Sie wie folgt vor:

Voraussetzung:

- Tisch ist geöffnet.

Vorgehen:

- REG -

1. Drücken Sie die Taste **Rechnung**.
 - In der Bedieneranzeige wird „Rechnung“ angezeigt.
2. Drücken Sie die Taste **Tisch**.
 - Die Proforma-Rechnung wird ordnungsgemäß gedruckt.

Tisch mit Bewirtungsbeleg abrechnen

Um einen Tisch mit einer erweiterten Rechnung inklusive Bewirtungsbeleg abzurechnen, gehen Sie wie folgt vor:

Voraussetzung:

- Der entsprechende Tisch ist geöffnet.

Vorgehen:

- REG -

1. Drücken Sie die Taste **Rechn- mit BW Beleg**.
 - In der Bedieneranzeige wird „Rechn. mit Bewirtungs“ angezeigt.
2. Schließen Sie den Abrechnungsvorgang mit einer Zahlungsart ab.

- Der Tisch ist ordnungsgemäß abgerechnet.

Tisch separieren

Verwenden Sie die Taste **Split**, um von einem Tisch mehrere getrennte Rechnungen zu erstellen, z.B. wenn die Gäste eines Tisches getrennt zahlen möchten.

Voraussetzung:

- Der entsprechende Tisch ist geschlossen.

Vorgehen:

- REG -

1. Öffnen Sie den entsprechenden Tisch (📖 „Tisch öffnen“, S. 52).
 2. Drücken Sie die Taste **Split**.
 3. Wählen Sie mit den Tasten **Zeile hoch/Zeile runter** die gewünschten Artikel aus.
 4. Schließen Sie den Vorgang mit einer Zahlungsart ab oder buchen Sie die gewünschten Artikel auf einen anderen Tisch:
 - Um den Vorgang mit einer Zahlungsart abzuschließen, drücken Sie die Taste **Rechnung**. Geben Sie den Zahlbetrag über die Nummerntasten ein und drücken Sie die Taste für die Zahlungsart.
 - Um die Artikel auf einen anderen Tisch zu buchen, geben Sie über die Nummerntasten die Tischnummer ein und drücken Sie die Taste **Tisch** oder drücken Sie die Taste **Tisch** und wählen mit den Tasten **Zeile hoch/Zeile runter** den gewünschten Tisch aus.
- Die Artikel sind ordnungsgemäß separiert.

Tisch umbuchen

Sie können den kompletten Inhalt eines Tisches auf einen anderen Tisch umbuchen, z.B. um zwei Tischrechnungen zusammen zu legen.

Voraussetzung:

- Der entsprechende Tisch ist geschlossen.

Vorgehen:

- REG -

1. Öffnen Sie den entsprechenden Tisch (☞ „Tisch öffnen“, S. 52).
 2. Drücken Sie die Taste **Umbuchen**.
 3. Geben Sie über die Nummerntasten die Tischnummer ein und drücken Sie die Taste **Tisch** oder drücken Sie die Taste **Tisch** und wählen mit den Tasten **Zeile hoch/Zeile runter** den gewünschten Tisch aus..
- Der Inhalt des Tisches ist ordnungsgemäß umgebucht.

Tisch übergeben

Um alle Konten zu übergeben, z.B. bei Schichtende, gehen Sie wie folgt vor:

Voraussetzungen:

- Alle Konten sind geschlossen.

Vorgehen:

- REG -

- Melden Sie den neuen Bediener am Kassensystem an.
- Alle nicht abgerechneten Konten sind ordnungsgemäß übergeben.

Korrekturen

Das Kassensystem bietet verschiedene Möglichkeiten Korrekturen während oder nach dem Verkaufsvorgang vorzunehmen.

Zahlartkorrektur vornehmen

Verwenden Sie die Taste **Zahlartkorrektur**, um beliebige Beträge von einer Zahlungsart in eine andere Zahlungsart umzubuchen.

Voraussetzung:

- 1 Registrierung ist mit einer Zahlart (z.B. Bar) abgeschlossen.

Vorgehen:

- REG -

1. Drücken Sie die Taste **Zahlartkorrektur**.
 2. Geben Sie über die Nummerntasten den Betrag ein, den Sie umbuchen möchten.
 3. Drücken Sie die Taste (z.B. Bar) der Zahlungsart, die Sie korrigieren möchten.
 4. Drücken Sie die Taste der Zahlungsart (z.B. Karte), auf den Sie den Betrag umbuchen möchten.
- Die Zahlartkorrektur ist ordnungsgemäß vorgenommen.

Beispiel:

1 Artikel „Rose“ (PLU-Nummer 12) mit Preis 1,50 € wurde mit Barzahlung registriert. Zahlartkorrektur in Kartenzahlung.

Zahlartkorrektur

1 5 0 ⇒ 1,50 €

BAR ⇒ Offen 1,50 €

ENTER

Karte

Rückerstattung (Retour) vornehmen

Verwenden Sie die Taste **Retour**, um einen Artikel zurückzunehmen und den Kaufpreis zu erstatten oder eine abgeschlossene, fehlerhafte Registrierung zu korrigieren.

HINWEIS

Eine Rückerstattung (Retour) können Sie nur im Betriebsmodus „Manager“ vornehmen.

Vorgehen:

- MGR -

1. Drücken Sie die Taste **Retour**.
 2. Geben Sie über die **Numerntasten** den Artikel ein, der zurückgenommen werden soll.
 3. Drücken Sie die Taste **PLU**.
 4. Schließen Sie den Vorgang mit einer Zahlungsart ab (📖 S. 48).
- Die Rückerstattung ist ordnungsgemäß registriert.

Beispiel:

Rückerstattung in Bar von 1 Artikel „Rose“ (PLU-Nummer 12) mit Preis 1,50 € & 1 Artikel „Tulpe“ (PLU-Nummer 13) mit Preis 2,00 €.

Retour
DRUCK

1

2

PLU
TYP

Retour
DRUCK

1

3

PLU
TYP

BAR
ENTER

Stornierung vornehmen

Verwenden Sie die Taste **Storno**, um registrierte Artikel oder freie Preiseinträge auf Warengruppen aus einem offenen Verkaufsvorgang zu löschen.

HINWEIS

Drücken Sie unmittelbar nach der Registrierung eines Artikels die Taste **Storno**, wird der Artikel direkt aus dem Verkaufsvorgang gelöscht.

Voraussetzungen:

- mindestens 1 Artikel oder 1 Warengruppe ist registriert.
- Der Verkaufsvorgang ist nicht durch eine Zahlungsart abgeschlossen.

Vorgehen:

- REG -

1. Wählen Sie mit der Taste **Zeile hoch** den zu löschenden Eintrag in der Bedieneranzeige aus.
2. Drücken Sie die Taste **Storno**.
 - In der Bedieneranzeige wird „Storno“ hinter dem zu löschenden Eintrag angezeigt.
 - Der Eintrag ist ordnungsgemäß gelöscht.

Beispiel:

1 x Artikel „Rosen“ & 1 x Artikel „Sonnenblume“ wurden registriert. 1 x Artikel „Rosen“ stornieren.



⇒ 1 Rose

A rectangular button with a dark background. The word "Storno" is written in white at the top, and "DATUM" is written in white at the bottom.

Sofort-Stornierung vornehmen

Verwenden Sie die Taste **Sofort-Storno**, um den letzten verbuchten Eintrag unmittelbar wieder zu stornieren.

Voraussetzungen:

- mindestens 1 Artikel oder 1 Warengruppe ist registriert.
- Der Verkaufsvorgang ist nicht durch eine Zahlungsart abgeschlossen.

Vorgehen:

A small rectangular button with a dark background and white text that reads "- REG -".

- Drücken Sie die Taste **Sofort-Storno**.
 - In der Bedieneranzeige wird „Sofort“ hinter dem zu löschenden Eintrag angezeigt.
- Der Eintrag ist ordnungsgemäß gelöscht.

Beispiel:

1 x Artikel „Rosen“ & anschließend 1 x Artikel „Sonnenblume“ wurden registriert. 1 x Artikel „Sonnenblume“ stornieren.

A rectangular button with a dark background. The words "Sofort-Storno" are written in white at the top, and "ZEIT" is written in white at the bottom.

Eingabe löschen

Verwenden Sie die Taste **Löschen**, zum löschen von noch nicht verbuchten falschen Eingaben.

Vorgehen:

A small rectangular button with a dark background and white text that reads "- REG -".

- Drücken Sie die Taste **Löschen**.

Erweiterte Druckfunktionen

Das Kassensystem bietet Ihnen zahlreiche Möglichkeiten das Druckverhalten Ihres Kassensystems einzustellen und bestimmte Informationen auszudrucken.

Bon vorschieben

Verwenden Sie die Taste **Bontransport**, um Papier von der Bonrolle abzuwickeln. Diese Funktion können Sie nutzen, um unsaubere Abrisskanten der Bons zu vermeiden.

Vorgehen:

- Alle Modi -

- Drücken Sie die Taste **Bontransport**.
- ☑ Der Bon wird vorgeschoben.

Bonausgabe ein-/ausschalten

Verwenden Sie die Taste **Bon ein/aus**, um die Bonausgabe in den Betriebsmodi „Programmierung (P) und „Registrierung“ (REG) ein- oder auszuschalten.

Vorgehen:

-- P --

- REG -

- Drücken Sie die Taste **Bon ein/aus**.
 - ☑ In der Bedieneranzeige wird die Meldung „Bon aus“ angezeigt.
- ☑ Die Bonausgabe ist ordnungsgemäß ausgeschaltet.
- Drücken Sie die Taste **Bon ein/aus**.
 - ☑ In der Bedieneranzeige wird die Meldung „Bon ein“ angezeigt.
- ☑ Die Bonausgabe ist ordnungsgemäß eingeschaltet.

Bon nachträglich ausgeben

Bonkopie ausdrucken

Sie können Bons von abgeschlossenen Verkaufsvorgängen nachträglich ausdrucken. Diese Bons werden mit der Aufschrift „-- KOPIE --“ gekennzeichnet.

HINWEIS

Durch Drücken der Taste **Zwischensumme** unmittelbar nach Abschluss des Verkaufsvorganges, können Sie eine Bonkopie des getätigten Verkaufsvorganges drucken.

Vorgehen:

- REG -

1. Navigieren Sie zu der gewünschten Registrierung:
 - Um die registrierten Bons durchzuschalten, drücken Sie wiederholt die Taste **Zeile hoch**.
 - Um direkt zu einem bestimmten Bon zu springen, geben Sie über die **Nummertasten** die Bonnummer ein und drücken Sie die Taste **Zeile hoch**.
 - ☑ In der Bedieneranzeige wird die gewünschte Registrierung angezeigt.
2. Drücken Sie die Taste **Zwischensumme**.
 - ☑ Die Bonkopie wird gedruckt

Nachbon drucken

Ein Nachbon ist ein Bon, der zuvor noch nicht ausgedruckt wurde, weil die Bonausgabe über die Taste **Bon ein/aus** ausgeschaltet ist.

HINWEIS

Sie können einen Nachbon ausschließlich für den zuletzt durchgeführten Verkaufsvorgang drucken. Für weiter zurückliegende Verkaufsvorgänge, müssen Sie eine Bonkopie drucken.

Voraussetzung:

- Bonausgabe ist ausgeschaltet (📖 S. 57).

Vorgehen:

- REG -

1. Schließen Sie die Registrierung mit einer Zahlungsart ab.
 2. Drücken Sie die Taste **Zwischensumme**.
- Der Nachbon wird ordnungsgemäß gedruckt.

Programmversion drucken

Sie können sich Informationen über die installierte Programmversion ausdrucken. Diese Informationen benötigen Sie bei Fragen an den Kunden-Service (📖 S. 3).

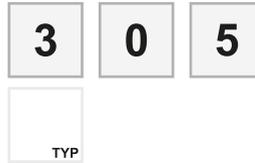
Vorgehen:

-- P --

1. Geben Sie über die **Nummerntasten** die Zahlenkombination **305** ein.
 2. Drücken Sie die Taste **TYP**.
- Die Programmversion wird gedruckt.

Beispiel:

Programmversion ausdrucken.



Programmierung drucken

Sie können die programmierten Einstellungen Ihres Kassensystems zur besseren Übersicht ausdrucken.

Vorgehen:

-- P --

1. Drücken Sie die Taste **TYP**.
 - In der Bedieneranzeige wird das Menü „Programm“ angezeigt.
2. Wählen Sie mit der Taste **Zeile runter** den gewünschten Menüpunkt aus.
3. Drücken Sie die Taste **TYP**.
4. Wählen Sie die zu druckenden Informationen aus:
 - Wenn Sie einen einzelnen Eintrag drucken wollen, navigieren Sie mit den Tasten **Zeile runter/Zeile hoch** oder **X** zu dem Eintrag.
 - Wenn Sie mehrere Einträge eines Menüpunktes drucken wollen, geben Sie über die **Nummerntasten** die Anzahl der zu druckenden Einträge ein.

HINWEIS

Wenn Sie alle Einträge eines Menüpunktes drucken wollen, dann geben Sie über die Nummerntasten die maximale Anzahl der Einträge ein. Diese finden Sie unter „Software“ im Kapitel Technische Daten (📖 S. 15).

- 5. Drücken Sie die Taste **DRUCK**.
- 6. Drücken Sie die Taste **TYP**.
- Die Programmierung ist ordnungsgemäß gedruckt.

Referenznummer drucken

Sie können auf den Bon eine beliebige bis zu 16-stellige Nummer drucken, z.B. als Referenz zu einer separaten Rechnung oder als Kunden- bzw. Gutscheinumnummer.

Voraussetzung:

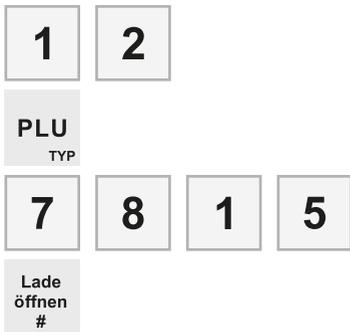
- mindestens 1 Artikel ist registriert.

Vorgehen: - REG -

1. Geben Sie über die **Nummerntasten** die gewünschte Referenznummer ein.
2. Drücken Sie die Taste **Lade öffnen**.
 - In der Bedieneranzeige wird „Grund: XXXX“ angezeigt.
 - Die Referenznummer ist ordnungsgemäß registriert.

Beispiel:

„7815“ als Referenznummer zu Artikel „Rose“ (PLU 12) drucken.



Elektronisches Journal ausdrucken

Im Elektronischen Journal werden alle am Kassensystem durchgeführten Aktionen protokolliert. Dadurch können Sie in den Betriebsmodi „X“ (ohne Löschung) sowie „Z“ (mit Löschung) mit Hilfe der nachfolgenden Codes die Boninformationen nachdrucken.

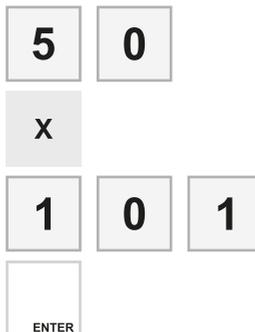
Code	Funktion
101	Ausdruck des letzten Bons
n X 101	Ausdruck der letzten n Bons
0 X 101	Vollständiger Ausdruck des Journals. In Z-Mode mit anschließender Löschung

Vorgehen: -- X -- -- Z --

1. Geben Sie über die **Nummerntasten** den gewünschten Code ein (siehe Tabelle oben).
2. Drücken Sie die Taste **ENTER**.
 - Das Elektronische Journal wird ordnungsgemäß gedruckt.

Beispiel:

Die letzten 50 Bons nachdrucken.



Berichte

Das Kassensystem bietet Ihnen eine Vielzahl von Möglichkeiten, um Ihre Verkaufsdaten in Berichten zusammenzufassen. Dazu sind in Ihrem Kassensystem 7 Berichtstypen vor-konfiguriert. Alle Berichtstypen können in den Betriebsmodi „Zwischenbericht (X)“ und „Abschlussbericht (Z)“ erzeugt werden. Berichtstypen, die Sie im Betriebsmodus „Zwischenbericht (X)“ erstellen, können Sie beliebig oft ausdrucken. Berichtstypen die Sie im Betriebsmodus „Abschlussbericht (Z)“ erstellen, können Sie nur einmal ausdrucken. Nach dem Ausdruck wird der Umsatzspeicher des jeweiligen Berichtstyps gelöscht. Unabhängig vom gewählten Betriebsmodus (X oder Z) enthält ein Berichtstyp immer die gleichen Daten.

Übersicht Berichtstypen

Die folgenden Berichtstypen sind im Kassensystem vorprogrammiert:

Berichtstyp	Inhalt
Tagesbericht	Alle Verkaufsvorgänge eines Tages
Alle Bediener	Alle Verkaufsvorgänge seit dem letzten Bericht gruppiert nach Bedienern
Bediener Bericht	Alle Verkaufsvorgänge seit dem letzten Bericht des aktuell angemeldeten Bedieners
Monatsbericht	Alle Verkaufsvorgänge seit dem letzten Bericht gruppiert nach Monaten
Artikelbericht Tag	Alle Verkaufsvorgänge seit dem letzten Tagesberichtes gruppiert nach Artikeln
Artikelbericht Monat	Alle Verkaufsvorgänge seit dem letzten Monatsberichtes gruppiert nach Artikeln
Umsatz pro Stunde	Alle Umsätze gruppiert nach Stunden
Umsatz pro Tag	Alle Umsätze gruppiert nach Wochentagen
Gratis Bericht	Alle Artikel die mit Preisbene 4 registriert wurden

Berichtstyp	Inhalt
Offene Tische	Übersicht über alle offenen Tischbuchungen
TSE/DS-FinV-K Funkt.	Funktionen zur Handhabung der TSE-Box

Berichte ausgeben

Vorgehen:

-- X -- -- Z --

- Drücken Sie die Taste **ENTER**.
 In der Bedieneranzeige wird die Liste der Berichtstypen angezeigt.
- Wählen Sie mit den Tasten **Zeile hoch/ Zeile runter** den gewünschten Berichtstyp aus.
- Drücken Sie die Taste **ENTER**.
 Der Bericht wird gedruckt.

Beispiel:

Bericht des aktuell angemeldeten Bedieners ausdrucken.



Kassendaten

Bei den Kassendaten handelt es sich um digitale Grundaufzeichnungen. Sie sind verpflichtet diese mindestens 10 Jahre sicher aufzubewahren. Die gesetzliche Aufbewahrungsfrist kann durch Betriebsprüfungen o.ä. verlängert werden.

Hinweise zum Sichern von Kassendaten

Die Kassendaten sind zwar auf dem Kassensystem gespeichert, müssen aber regelmäßig gegen Zerstörung (Brand, Wasserschaden, usw.) und Verlust (Diebstahl, Geräteverlust, usw.) geschützt werden.

□ Regelmäßiger Sicherung der Kassendaten

Exportieren Sie die Kassendaten regelmäßig, mindestens 1 Mal im Quartal, auf ein USB-Laufwerk oder eine SD-Karte. Bewahren Sie den Datenträger sicher auf, z.B. in einem Tresor oder Bankschließfach.

□ Aufbewahrung von nicht einsatzbereiten TSE's

Sie sind gesetzlich verpflichtet nicht einsatzbereite TSE's sicher aufzubewahren. Legen Sie dazu bei Nichtgebrauch bzw. nach Ende der Lebensdauer die TSE-Box still (☞ „TSE-Box stilllegen“, S. 71)). Bei einer eventuellen Steuerprüfung wird der Steuerprüfer die TSE-Boxen verlangen.

Kassendaten exportieren

Ihr Kassensystem erfasst alle steuerlich relevanten Einzeldaten, wie Journaldaten, Auswertungsdaten, Programmier- und Stammdatenänderungsdaten, usw. Diese Daten werden in 3 unterschiedlichen Speicherformaten gesichert:

- TSE
- DSFinV-K
- GoBD

TSE-Daten sichern

Zusätzlich benötigtes Material:

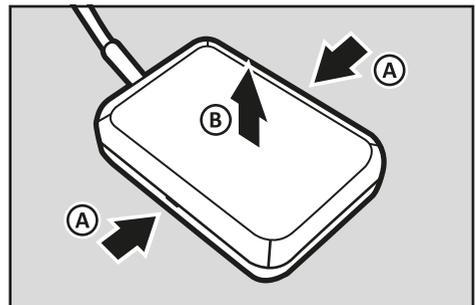
- USB-Laufwerk (Formatierung: FAT32)
- Adapterkabel (Mini USB - USB) zum Auslesen der TSE-Box (☞ „Ersatzteile“, S. 68)

Voraussetzung:

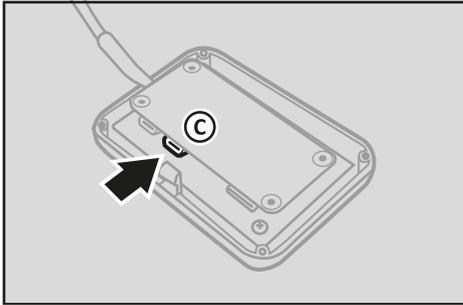
- Kassensystem ist eingeschaltet.

Vorgehen:

1. Öffnen Sie das Gehäuse der TSE-Box. Drücken Sie dazu das Gehäuse an den beiden Einkerbungen (A) nach innen und heben Sie das Gehäuseoberteil vom Gehäuseunterteil nach oben ab.



2. Stecken Sie den Mini-USB-Stecker des Adapterkabels in die Schnittstelle (C) der TSE-Box.



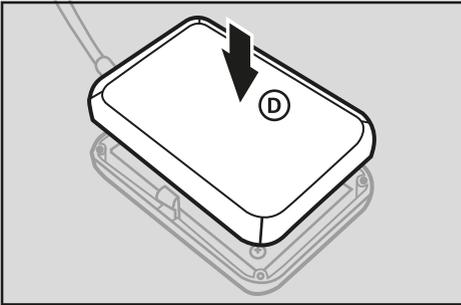
3. Installieren Sie ein USB-Laufwerk am Adapterkabel.
4. Drehen Sie das Funktionsschloss auf Position „Z“.
5. Drücken Sie die Taste **ENTER**.
- Das Menü „Benutzer-Berichte“ wird angezeigt.
6. Wählen Sie die Menüpunkte [TSE/DS-FinV-K Funkt.] ➔ [TSE] mit den Tasten **Zeile hoch/Zeile runter/ENTER** aus.
7. Wählen Sie die gewünschte Exportoption aus:

- Um die TSE-Daten innerhalb eines bestimmten Datumsbereiches zu exportieren, wählen Sie den Menüpunkt [Exportieren nach Datum] mit den Tasten **Zeile hoch/Zeile runter/ENTER** aus. Die Meldung „Start TTMMJJ: ?“ wird angezeigt. Geben Sie über die **Nummerntasten** das Startdatum im Format TTMMJJ ein und bestätigen Sie mit der Taste **ENTER**. Die Meldung „Ende TTMMJJ: ?“ wird angezeigt. Geben Sie über die **Nummerntasten** das Enddatum im Format TTMMJJ ein und bestätigen Sie mit der Taste **ENTER**.
- Die TSE-Daten sind im ausgewählten Datumsbereich ordnungsgemäß exportiert.

Um die TSE-Daten über die Transaktionsnummer zu exportieren, wählen Sie den Menüpunkt [Exportieren nach Nummer] mit den Tasten **Zeile hoch/Zeile runter/ENTER** aus. Die Meldung „Start: ?“ wird angezeigt. Geben Sie über die **Nummerntasten** die Startnummer ein und bestätigen Sie mit der Taste **ENTER**. Die Meldung „Ende: ?“ wird angezeigt. Geben Sie über die **Nummerntasten** die Endnummer ein und bestätigen Sie mit der Taste **ENTER**.

- Die TSE-Daten sind über die Transaktionsnummer ordnungsgemäß exportiert.
 - Um alle TSE-Daten zu exportieren, wählen Sie den Menüpunkt [Exportieren aller Daten] mit den Tasten **Zeile hoch/Zeile runter/ENTER** aus.
 - Alle TSE-Daten sind ordnungsgemäß exportiert.
 - Um alle TSE-Daten zu exportieren und den TSE-Speicher zu löschen, wählen Sie den Menüpunkt [Exportieren und löschen] mit den Tasten **Zeile hoch/Zeile runter/ENTER** aus. Die Meldung „Bitte Code eing?“ wird angezeigt. Geben Sie über die **Nummerntasten** den Code **160810** ein und drücken Sie die Taste **ENTER**. Bestätigen Sie die Meldung „Exportieren und?“ mit der Taste **ENTER**. Die Meldung „Beendet!“ wird angezeigt.
 - Alle TSE-Daten sind ordnungsgemäß exportiert und der TSE-Speicher ist gelöscht.
8. Entfernen Sie den Mini USB-Stecker des Adapterkabels aus der Schnittstelle der TSE-Box.

9. Schließen Sie das Gehäuse der TSE-Box. Setzen Sie dazu das Gehäuseoberenteil (D) auf das Gehäuseunterteil. Stellen Sie sicher, dass die Gehäuseteile korrekt ineinandergreifen.



- Die TSE-Daten sind ordnungsgemäß exportiert.

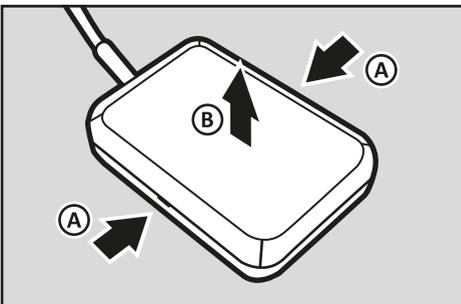
DSFinV-K-Daten sichern

Zusätzlich benötigtes Material:

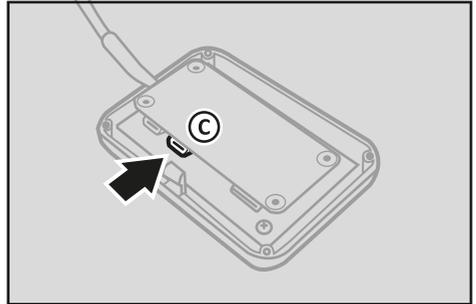
- USB-Laufwerk (Formatierung: FAT32)
- Adapterkabel (Mini USB - USB) zum Auslesen der TSE-Box (📖 „Ersatzteile“, S. 68)

Vorgehen:

1. Öffnen Sie das Gehäuse der TSE-Box. Drücken Sie dazu das Gehäuse an den beiden Einkerbungen (A) nach innen und heben Sie das Gehäuseoberenteil vom Gehäuseunterteil nach oben ab.

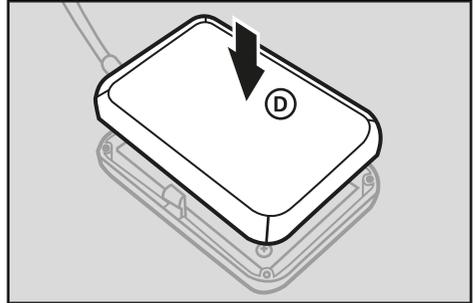


2. Stecken Sie den Mini-USB-Stecker des Adapterkabels in die Schnittstelle (C) der TSE-Box.



3. Installieren Sie ein USB-Laufwerk am Adapterkabel.
4. Drehen Sie das Funktionsschloss auf Position „Z“.
5. Drücken Sie die Taste **ENTER**.
- Das Menü „Benutzer-Berichte“ wird angezeigt.
6. Wählen Sie die Menüpunkte [TSE/DSFinV-K Funkt.] ➔ [DSFinV-K] mit den Tasten **Zeile hoch/Zeile runter/ENTER** aus.
7. Wählen Sie die gewünschte Exportoption aus:
- Um die DSFinV-K-Daten innerhalb eines bestimmten Datumsbereiches zu exportieren, wählen Sie den Menüpunkt [Exportieren nach Datum] mit den Tasten **Zeile hoch/Zeile runter/ENTER** aus. Die Meldung „Start TTMMJJ: ?“ wird angezeigt. Geben Sie über die **Nummerntasten** das Startdatum im Format TTMMJJ ein und bestätigen Sie mit der Taste **ENTER**. Die Meldung „Ende TTMMJJ: ?“ wird angezeigt. Geben Sie über die **Nummerntasten** das Enddatum im Format TTMMJJ ein und bestätigen Sie mit der Taste **ENTER**.

- ☑ Die DSFinV-K-Daten sind im ausgewählten Datumsbereich ordnungsgemäß exportiert.
 - Um alle DSFinV-K-Daten zu exportieren, wählen Sie den Menüpunkt [Exportieren nach Datum] mit den Tasten **Zeile hoch/Zeile runter/ENTER** aus. Die Meldung „*Start TT-MMJJ: ?*“ wird angezeigt. Drücken Sie die Taste **ENTER**. Die Meldung „*Ende TTMMJJ: ?*“ wird angezeigt. Drücken Sie die Taste **ENTER**.
 - ☑ Alle DSFinV-K-Daten sind ordnungsgemäß exportiert.
 - Um alle DSFinV-K-Daten zu exportieren und den DSFinV-K-Speicher zu löschen, wählen Sie den Menüpunkt [Exportieren und löschen] mit den Tasten **Zeile hoch/Zeile runter/ENTER** aus. Die Meldung „*Bitte Code eing?*“ wird angezeigt. Geben Sie über die **Nummerntasten** den Code **160810** ein und drücken Sie die Taste **ENTER**. Bestätigen Sie die Meldung „*DS-FinV-K Delete Files?*“ mit der Taste **ENTER**. Die Meldung „*Beendet!*“ wird angezeigt.
 - ☑ Alle DSFinV-K-Daten sind ordnungsgemäß exportiert und der DSFinV-K-Speicher ist gelöscht.
8. Entfernen Sie den Mini USB-Stecker des Adapterkabels aus der Schnittstelle der TSE-Box.
 9. Schließen Sie das Gehäuse der TSE-Box. Setzen Sie dazu das Gehäuseoberteil (D) auf das Gehäuseunterteil. Stellen Sie sicher, dass die Gehäuseteile korrekt ineinandergreifen.



- ☑ Die DSFinV-K-Daten sind ordnungsgemäß exportiert.

GoBD-Daten sichern

Die GoBD-Daten werden auf die angeschlossene SD-Karte gespeichert (📄 „Übersicht Komponenten“, S. 12) und müssen von dort auf ein externes Speichermedium übertragen werden.

HINWEIS

Um die GoBD-Daten vollständig und in maschinenlesbarer Form den Finanzbehörden übergeben zu können, benötigen Sie das Programm „QDecoder“. Das Programm „QDecoder“ sowie die dazugehörige Bedienungsanleitung finden Sie unter [„www.olympia-vertrieb.de/html/Download“](http://www.olympia-vertrieb.de/html/Download)

Zusätzlich benötigtes Material:

- ☐ PC mit SD-Kartenleser

Voraussetzung:

- ☐ Das Kassensystem ist ausgeschaltet.

Vorgehen:

1. Entfernen Sie die SD-Karte aus dem Kassensystem:
 - Drücken Sie dazu die SD-Karte leicht in die Öffnung und lassen Sie diese wieder los.

- Die SD-Karte springt aus der Halterung nach oben.
 - Entnehmen Sie die SD-Karte aus der Halterung.
- 2.** Installieren Sie die SD-Karte in einen SD-Kartenleser an Ihrem PC.
- 3.** Kopieren Sie alle Daten der SD-Karte auf einen sicheren Datenträger.
- 4.** Entfernen Sie die SD-Karte aus Ihrem PC.
- 5.** Installieren Sie die SD-Karte in die SD-Karten-Schnittstelle des Kassensystems.
- Die GoBD-Daten sind ordnungsgemäß installiert.

Technische Hinweise

Das Kassensystem enthält keine Komponenten, die vom Benutzer selbst gewartet oder repariert werden müssen. Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten und Reparaturen ausschließlich qualifizierten Fachhändlern. Unerlaubte Manipulationen am Gerät können einen Verlust der Garantieansprüche nach sich ziehen.

Reinigung & Pflege

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr durch unsachgemäße Reinigung

Durch falsche Reinigung und Pflege kann das Kassensystem beschädigt werden.

- ▶ Kassensystem vor der Reinigung vom Stromnetz trennen.
- ▶ Benutzen Sie auf keinen Fall lösungsmittel- oder benzinhaltige, chemische Reinigungsmittel.

Vorgehen:

- Verwenden Sie zur Reinigung Ihres Kassensystems ein trockenes, fusselfreies Tuch.
- Verwenden Sie bei stärkerer Verschmutzung ein leicht angefeuchtetes Tuch. Zum Anfeuchten des Tuchs sind warmes Wasser oder ein Bildschirmreiniger geeignet. Stellen Sie sicher, dass das Tuch nur feucht ist.

Bonrolle

Umgang mit Thermopapier

Das Kassensystem druckt auf wärmeempfindlichen Papier (Thermopapier).

Um eine lange Lebensdauer zu garantieren beachten Sie Folgendes beim Umgang mit Thermopapier:

- Packen Sie das Thermopapier erst aus wenn Sie es in das Kassensystem installieren wollen.
- Setzen Sie das Thermopapier keiner übermäßigen Wärme aus. Das Papier verfärbt sich bei ungefähr 70°C.
- Lagern Sie das Thermopapier nicht an staubigen und feuchten Orten. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Sie die Daten auf dem Thermopapier für längere Zeit aufbewahren möchten, erstellen Sie Kopien (mit Scanner/Kopierer, Fotoapparat) der Ausdrucke.

Bonrolle tauschen

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr durch unsachgemäßen Tausch der Bonrolle

Wenn das Kassensystem beim Tausch der Bonrolle eingeschaltet ist, kann dies zu erhöhtem Verschleiß des Druckkopfes führen.

- ▶ Kassensystem vor Tauschen der Bonrolle ausschalten.

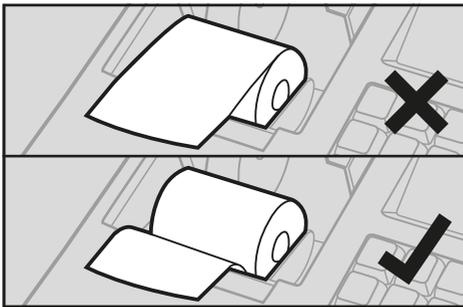
Wenn auf Ihren ausgedruckten Belegen ein roter Streifen zu sehen ist, sollten Sie die Bonrolle tauschen.

Spezifikationen Bonrolle:

- Papierbreite: max. 57 mm
- Durchmesser: max. 46 mm

Vorgehen:

1. Schalten Sie das Kassensystem aus (📖 „Kassensystem ein-/ausschalten“, S. 22).
2. Öffnen Sie die Druckerabdeckung. Dazu die Druckerabdeckung nach vorn klappen und nach oben aus den unteren Halterungen heben.
3. Klappen Sie die Easyload-Abdeckung nach oben.
4. Entnehmen Sie die verbrauchte Bonrolle aus dem Kassensystem.
5. Legen Sie die Bonrolle in die Bonführung ein. Stellen Sie sicher, dass die Bonrolle gerade eingelegt ist.



6. Schließen Sie die Easyload-Abdeckung vorsichtig.
 - Die Easyload-Abdeckung rastet hörbar ein.
7. Schließen Sie die Druckerabdeckung. Dazu die Druckerabdeckung in die unteren Halterungen einführen und die Druckerabdeckung nach hinten klappen.
 - Die Bonrolle ist ordnungsgemäß installiert.

Bondrucker

Um lange einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, beachten Sie folgende Hinweise:

- Drucken Sie niemals ohne Thermopapier.
- Ziehen Sie nicht am Thermopapier, wenn der Drucker noch arbeitet.
- Benutzen Sie kein Thermopapier von minderer Qualität.
- Benutzen Sie bereits gebrauchte Bonrollen keine zweites Mal.
- Stecken Sie keine Gegenstände in das Druckwerk und bewegen Sie den Antrieb nicht von Hand.
- Beachten Sie die Markierungen (farbiger Streifen), die das Ende der Bonrolle anzeigen.
- Wechseln Sie die Bonrolle unverzüglich aus, wenn Sie die Markierung am Ende der Bonrolle sehen.

Neue TSE-Box anmelden

Wenn die Maximalanzahl von Signaturen oder das Ablaufdatum der TSE-Box erreicht ist, können keine Registrierungen mehr am Kassensystem vorgenommen werden. Um das Kassensystem weiterhin verwenden zu können, muss eine neue TSE-Box am Kassensystem angemeldet werden.

Voraussetzung:

- Das Kassensystem ist eingeschaltet (📖 S. 22).
- Die TSE-Daten der alten TSE-Box sind ordnungsgemäß exportiert und archiviert (📖 S. 61).

Vorgehen:

1. Schalten Sie das Kassensystem aus (📖 „Kassensystem ein-/ausschalten“, S. 22).
2. Entfernen Sie die abgelaufene TSE-Box aus der seriellen Schnittstelle.
3. Schließen Sie den Anschlussstecker der neuen TSE-Box an die serielle Schnittstelle (RS232 Port 1) des Kassensystems an. Stellen Sie dabei sicher, dass Sie die TSE-Box an Port 1 angeschlossen ist..
4. Schalten Sie das Kassensystem ein (📖 „Kassensystem ein-/ausschalten“, S. 22).
5. Erstellen Sie den Tagesbericht in Betriebsmodus „Z“:
 - Drehen Sie dazu das Funktionsschloss auf Position „Z“.
 - Drücken Sie die Taste **ENTER**.
 - Das Menü „Benutzer-Berichte“ wird angezeigt und der Tagesbericht ist ausgewählt.
 - Drücken Sie die Taste **ENTER**.
 - Der Tagesbericht wird ordnungsgemäß gedruckt
6. Drücken Sie die Taste **ENTER**.
 - Das Menü „Benutzer-Berichte“ wird angezeigt und der Tagesbericht ist ausgewählt.
7. Wählen Sie die Menüpunkte [TSE/DSFinV-K Funkt.] ➔ [TSE] ➔ [neue TSE anmelden] mit den Tasten **Zeile hoch/Zeile runter/ENTER** aus.
 - Die Meldung „Bitte Code?“ wird angezeigt.
8. Geben Sie über die **Nummerntasten** den Code **160810** ein.
9. Drücken Sie die Taste **ENTER**.
 - Die Meldung „Warten! TSE Initialisierung“ wird angezeigt und der Initialisierungsbon wird gedruckt.

- Die neue TSE-Box ist ordnungsgemäß angemeldet.

Optional erhältliches Zubehör

Die GO Europe GmbH bietet zu Ihrem Kassensystem folgendes optional erhältliches Zubehör:

- Kellnerschloss inklusive 4 Schlüssel
- Kellnerschlüssel einzeln
- Geldscheinprüfer
- Externe Anzeige 2-zeilig (seriell)
- Scanner (seriell)
- Küchen Drucker KPR80Plus
- Lade 12V klein (324 x 400 x 95 mm)
- Lade 12V groß (475 x 470 x 160 mm)

Dieses Zubehör können Sie bei Ihrem lokalen Fachmarkt oder Fachhändler erwerben.

Ersatzteile

Die GO Europe GmbH bietet zu Ihrem Kassensystem folgende Ersatzteile an:

Artikelnummer	Bezeichnung
947990050	TSE-Box
607371	TSE-Micro-SD-Karte inklusive 3 Jahres Lizenz
E9470307	Adapterkabel zum auslesen der TSE-Box (Mini USB - USB)
E9470063	Funktionsschlüsselsatz (3 Schlüssel S-Z-P)

Diese Ersatzteile können Sie unter Angabe der Artikelnummer über unseren Kundenservice bestellen (📖 S. 3).

Fehlerbehebung

In diesem Abschnitt finden Sie Fehler die den einwandfreien Betrieb Ihres Kassensystems einschränken können. Bevor Sie den Kunden-Service kontaktieren, prüfen Sie bitte die nachfolgenden Fehlerursachen und setzen Sie die Maßnahmen zur Abhilfe um.

Fehler	Abhilfe
Farbiger Streifen wird auf Bon sichtbar	– Bonrolle tauschen (📖 S. 66).
Keine Bonausgabe	– Bonrolle korrekt einsetzen. – Papierstau beheben. – Bonausgabe einschalten (📖 S. 57).
Keine Registrierungen möglich	– Bediener anmelden (📖 S. 45) – Betriebsmodus „Registrierung“ einstellen (📖 S. 21).
Kassensystem startet nicht	– Korrekte Stromversorgung sicherstellen (📖 S. 28).
Meldung „Ungültiger Artikel“ wird angezeigt	– Dem programmierten Artikel eine Warengruppe zuweisen (📖 S. 41)
Meldung „Bediener anmelden!“ wird angezeigt	– Bediener anmelden (📖 S. 45)
Uhrzeit wird nicht korrekt angezeigt	– Uhrzeit korrekt programmieren – Kunden-Service kontaktieren (📖 S. 3)
Meldung „Datei Schreibfehler“ wird angezeigt	– Installieren Sie eine funktionsfähige SD-Karte/USB-Stick

Fehler	Abhilfe
Meldung „SD-Karte fast voll“ wird angezeigt	– Installieren Sie eine leere SD-Karte/USB-Stick.
Meldung „SD Karte voll“ wird angezeigt	– Installieren Sie eine leere SD-Karte/USB-Stick.
Meldung „SD Karte stecken!“ wird angezeigt	– Stellen Sie sicher, dass die SD-Karte korrekt installiert ist.
Meldung „TSE-Fehler“ wird angezeigt	– Schalten Sie das Kassensystem aus, installieren Sie die TSE erneut am Kassensystem, starten Sie das Kassensystem. – Verwenden Sie ausschließlich eine TSE von Olympia.
Meldung „TSE nicht aktiviert“ wird angezeigt	– Schalten Sie das Kassensystem aus, installieren Sie die TSE erneut am Kassensystem, starten Sie das Kassensystem, initialisieren Sie die TSE – Verwenden Sie ausschließlich eine TSE von Olympia.
Meldung „TSE nicht initialisiert“ wird angezeigt	– Stellen Sie sicher, dass die TSE ordnungsgemäß am Kassensystem angeschlossen ist. – Starten Sie das Kassensystem neu.
Meldung „TSE-Test fehlerhaft“ wird angezeigt	– Schalten Sie das Kassensystem aus, installieren Sie die TSE erneut am Kassensystem, starten Sie das Kassensystem. – Verwenden Sie ausschließlich eine TSE von Olympia.

Fehler	Abhilfe
Meldung „TSE-Zeit nicht gesetzt“ wird angezeigt	– Starten Sie das Kassensystem neu.
Meldung „TSE-Loginfehler“ wird angezeigt	– Starten Sie das Kassensystem neu. – Verwenden Sie eine neue TSE von Olympia.
Meldung „TSE-Dateifehler“ wird angezeigt	– Prüfen Sie, ob noch ausreichend Platz auf der TSE vorhanden ist, ggf. TSE-Daten exportieren.
Meldung „TSE-Logdatei Fehler“ wird angezeigt	– Stellen Sie sicher, dass noch ausreichend Platz auf dem externen Speichermedium vorhanden ist und dass der eingegebene Datumsbereich gültig ist.
Meldung „TSE nicht stillgelegt“ wird angezeigt	– Legen Sie die TSE erneut still (☞ „TSE-Box stilllegen“, S. 71). – Kontaktieren Sie den Kunden-Service (☞ „Kunden-Service“, S. 3).
Meldung „TSE unbekannt“ wird angezeigt	– Installieren Sie die korrekte TSE. – Melden Sie eine neue TSE am Kassensystem an (☞ „Neue TSE-Box anmelden“, S. 67).
Meldung „TSE-Kontext fehlt“ wird angezeigt	– Kontaktieren Sie den Kunden-Service (☞ „Kunden-Service“, S. 3).
Meldung „TSE stillgelegt“ wird angezeigt	– Melden Sie eine neue TSE am Kassensystem an (☞ „Neue TSE-Box anmelden“, S. 67).

Außerbetriebnahme

Dieses Kapitel beschreibt die Vorgehensweise zur Außerbetriebnahme und gibt einen Überblick über die Schritte, die Sie in der vorgegebenen Reihenfolge durchführen müssen.

TSE-Box stilllegen

HINWEIS

Wird die TSE-Box stillgelegt, kann diese nicht mehr am Kassensystem verwendet werden und ist somit unbrauchbar. Eine einmal stillgelegte TSE-Box kann nicht wieder reaktiviert werden.

Voraussetzung:

- Das Kassensystem ist eingeschaltet. (📖 S. 22).
- Die TSE-Daten sind ordnungsgemäß exportiert und archiviert (📖 S. 61).

Vorgehen:

1. Erstellen Sie den Tagesbericht in Betriebsmodus „Z“:
 - Drehen Sie dazu das Funktionsschloss auf Position „Z“.
 - Drücken Sie die Taste **ENTER**.
 - Das Menü „Benutzer-Berichte“ wird angezeigt und der Tagesbericht ist angewählt.
 - Drücken Sie die Taste **ENTER**.
 - Der Tagesbericht wird ordnungsgemäß gedruckt.
2. Drücken Sie die Taste **ENTER**.
 - Das Menü „Benutzer-Berichte“ wird angezeigt und der Tagesbericht ist angewählt.

3. Wählen Sie die Menüpunkte [TSE/DS-FinV-K Funkt.] ➔ [TSE] ➔ [TSE stilllegen] mit den Tasten **Zeile hoch/Zeile runter/ENTER** aus.
 - Die Meldung „Bitte Code?“ wird angezeigt.
4. Geben Sie über die **Nummerntasten** den Code **160810** ein.
5. Drücken Sie die Taste **ENTER**.
 - Die Meldung „TSE deaktivieren?“ wird angezeigt.
6. Bestätigen Sie die Meldung durch Drücken der Taste **ENTER**.

HINWEIS

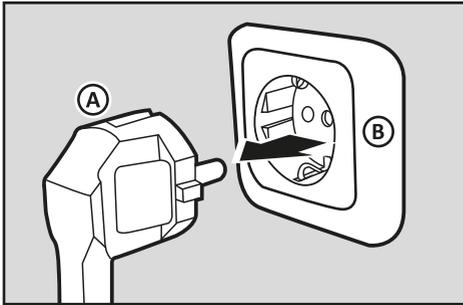
Zum Abbrechen der Stilllegung drücken Sie die Taste **Löschen (CLR)**.

7. Schalten Sie das Kassensystem aus (📖 „Kassensystem ein-/ausschalten“, S. 22).
8. Entfernen Sie die TSE-Box aus der seriellen Schnittstelle.
 - Die TSE-Box ist ordnungsgemäß stillgelegt.

Kassensystem außer Betrieb nehmen

Vorgehen:

1. Schalten Sie das Kassensystem aus (☑ „Kassensystem ein-/ausschalten“, S. 22).
2. Ziehen Sie den Schutzkontaktstecker (A) des Netzteiles aus der Steckdose (B).



3. Entfernen Sie die installierte SD-Karte:
 - Drücken Sie kurz leicht auf die SD-Karte.
 - Ziehen Sie die SD-Karte gerade aus der Halterung zur Seite heraus.
 4. Bewahren Sie die SD-Karte sicher auf.
- Das Kassensystem ist ordnungsgemäß außer Betrieb genommen.

Entsorgung

Gemäß der EU-Richtlinie 2002/96/EG (WEEE-Richtlinie) sowie Ihrer nationalen Rechtsprechung dürfen Elektro- und Elektronikgeräte nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden. Die unsachgemäße Entsorgung dieser Art von Abfällen kann aufgrund der potenziellen Gefahrenstoffe in elektrischen und elektronischen Geräten negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit haben.

Vorgehen:

- Entsorgen Sie das Produkt und seine Verpackung entsprechend der örtlichen gesetzlichen Vorgaben.

HINWEIS

Für weitere Einzelheiten zu den verfügbaren Sammelstellen wenden Sie sich an den Fachhändler, bei dem Sie dieses Produkt erworben haben.

Indexverzeichnis

A	
Anzeige	
Kontrast einstellen.....	26
Kundenanzeige.....	13
Artikel	
mit Pfandbetrag	
verlinken.....	<i>Siehe</i> Pfand
programmieren.....	40
registrieren.....	47
Außerbetriebnahme.....	71
Auszahlung.....	51
Auszeichnungen.....	7
B	
Barcode-Scanner	
anschließen.....	13
Artikel bearbeiten.....	41
Artikel registrieren.....	47
Barzahlung.....	18, 48
Bediener	
anmelden/abmelden.....	45
programmieren.....	37
Berichte.....	60
Bestimmungsgemäße	
Verwendung.....	9
Bon	
Bonkopie ausdrucken.....	57
ein-/ausschalten.....	57
Nachbon drucken.....	58
programmieren.....	42
verschieben.....	16, 57
Bondrucker	
Komponenten.....	13
Bonrolle	
installieren.....	28
tauschen.....	66
Thermopapier.....	66
D	
Datum.....	36
Drucker.....	<i>Siehe</i> Bondrucker
E	
Einschalten.....	22
Entsorgung.....	72
F	
Fehlerbehebung.....	69
G	
Gewährleistung.....	3
Gültigkeitsbereich.....	7

H		P	
Herausgeber	3	Pflege	<i>Siehe</i> Reinigung
I		Programmversion.....	58
Inbetriebnahme	21	R	
K		Referenznummer.....	59
Kartenzahlung.....	17, 48	Reinigung	66
Kellner-Schlüssel		Rückerstattung	55
programmieren.....	38	S	
Komponenten.....	12	Sicherheitshinweise	9
Konformität		Sonderzeichen	<i>Siehe</i> Text
CE-Kennzeichnung	7	Steuer	
Korrekturen	54	programmieren.....	36
Kunden-Service	3	Steuerrate einstellen.....	39
L		Storno	17, 55
Lade öffnen	17, 49	Stromversorgung	13, 28
Lieferumfang	12	Symbole	7, 8
Löschen		T	
Eingabe	16, 17	Technische Daten	
Registrierung.....	55	Abmessungen.....	15
Zeile.....	19	Technische Hinweise	66
N		Technische Sicherheits- einrichtung.....	<i>Siehe</i> TSE-Box
Nachbon.....	<i>Siehe</i> Bon	Testen	<i>Siehe</i> Trainingsmodus
Nachlass.....	49	Text	
Nichtbestimmungsgemäße Verwendung	9	Eingabemodus umschalten.....	18
Nomenklatur.....	7	Sonderzeichen eingeben	25
		Trainingsmodus.....	37

TSE-Box

in Betrieb nehmen	29
installieren	27
Neue TSE-Box anmelden.....	67
stilllegen	71
TSE-Daten sichern.....	61
Übersicht.....	14

U

Uhrzeit.....	36, 69
---------------------	---------------

W

Warengruppe

programmieren.....	39
registrieren	46

Wartung	
..... <i>Siehe Technische Hinweise</i>	

Z

Zahlung	48
Zwischensumme	18

CE-Erklärung



CM 940-F / 941-F / 942-F

- GB** The manufacturer hereby declares that the equipment complies with the stipulations defined in the following guidelines and standards:
- DE** Der Hersteller erklärt hiermit, dass das Gerät mit den Bestimmungen der Richtlinien und Normen übereinstimmt:
- FR** Le fabricant déclare par la présente que l'appareil est conforme aux règlements et normes en vigueur:
- ES** Por medio de la presente, el fabricante declara que este aparato está conforme a lo dispuesto en las directivas y normas vigentes:
- NL** De fabrikant verklaart hierbij dat het apparaat voldoet aan de bepalingen in de richtlijnen en normen:
- PT** Pelo presente o fabricante declara que o dispositivo está de acordo com as determinações das directizes e das normas:
- SV** Tillverkaren förklarar härmed att apparaten överensstämmer med bestämmelserna i följande direktiv och normer:

2006/95/EC	EN 60950-1:2006 + A1:2009
2004/108/EC	EN 55022:2006 + A1:2007
	EN 50024:1998 + A1:2001 + A2:2009
	EN 61000-3-2: 2006 + A2:2009
	EN 61000-3-3: 2008

OLYMPIA 
Olympia Business Systems

Doc: 949410001
2. Mai 2011

Heinz Prygoda

Managing Director

GO Europe GmbH

Zum Kraftwerk 1
45527 Hattingen
Deutschland

www.olympia-vertrieb.de

E-Mail: kassenservice@go-europe.com

Telefon: 02324 6801 799

© 2020 GO Europe GmbH, Version 1.1

OLYMPIA 